



bezpłatnie

## DEMETER E.Z. Cierpisz

LECZNICA STOMATOLOGICZNO-LEKARSKA  
ul. Targowa 2, tel. 618-40-50

ul. Białołocka 7, tel. 619-81-94, tel.fax 619-68-98

- STOMATOLOGIA DOROŚLI I DZIECI - pełny zakres
- MEDYCYNA PRACY
- LEKARZE SPECJALIŚCI
- ANALIZY, USG, EKG,



**LISTOPAD - 12 URODZINY LECZNICY**

IMPLANTY cena promocyjna USG piersi cena promocyjna  
10% zniżki na wypełnienia stomatologiczne dla WSZYSTKICH  
PACJENTÓW i 20% dla PACJENTÓW LECZNICY

## XIV sesja Białołęki

# Krótką kołderka

Z pewnymi zastrzeżeniami zarząd zwrócił się do radnych o pozytywne zaopiniowanie białołockiego załącznika do budżetu stolicy na rok 2004. Władze Białołęki kwestionują wysokość dochodów z podatku od nieruchomości - 33,2 mln zł. Realna kwota dochodów wyniesie w 2004 29,1 mln zł. Różnicę powinny pokryć środki wyrównawcze. 450 tys. zł zawarte we wstępnym projekcie i przeznaczone na bieżące wydatki wystarczą zaledwie na diety radnych. Zabraknie środków na utrzymanie gminnych przedszkoli - blisko 297 tys. zł i na dotacje dla przedszkoli niepublicznych - około 968 tys. zł. Zima 2004 roku może być trudna dla mieszkańców - zabraknie 180 tys. zł na odsnieżanie ulic. 1 mln zł to za mało dla białołockich instytucji kultury, wypadłoby zwiększyć tę kwotę o 400 tys. zł, Białołocki Ośrodek Sportu będzie miał o 300 tys. zł mniej środków na bieżącą działalność. Brakuje 600 tys. zł na projekt przedszkoli przy Od-

krytej i Ostródzkiej i 300 tys. zł na rozbudowę i modernizację szkoły podstawowej nr 154. Na podstawowe wyposażenie przychodni przy Majolikowej miasto nie przeznaczyło ani grosza. Zarząd wnioskuje o kwotę 500 tys. zł, radna Ewa Kołaczyk (Gospodarność) apelowała o zwiększenie tej kwoty do 1 mln zł. Radni jednogłośnie ją poparli. Zarząd - po raz wtóry - wnioskuje o dodanie budowy ulicy Sprawnej do tytułu inwestycyjnego „Budowa ulicy Nowodworskiej, Odkrytej”, co umożliwiłoby uruchomienie komunikacji miejskiej do nowo budowanych osiedli. Z drobniejszych rzeczy klub SLD zwrócił uwagę na fakt, iż w załączniku do budżetu (sprawa konkursu na usługi zdrowotne dla maluchów) znalazł się konkretny żłobek - Puchatek. Burmistrz Li-lianna Zientecka przyznała, że jest to błąd. Sprawa była istotna przez wzgląd na późniejsze wystąpienie w punkcie interpelacje. Radni SLD

dokończenie na str. 2

www.eilveracreen.com.pl

## SILVER SCREEN

OD 7 LISTOPADA RODZINNE KINO W OKOLICY

OTWARCIE od 7 do 9 listopada  
**WEEKEND**  
W KLIMACIE MATRIX  
zwierza, lasery, męczal

**chodźcie idziemy do kina.**

12 klimatyzowanych sal, ulgowe bilety, filmy dla wszystkich, między innymi dla dzieci: **SINBAD, MAŁOLATY U TATY, a od 21 listopada GDZIE JEST NEMO?**  
cukierki, kawa, ciastka, żelki, dziecięce fotelki, darmowy parking

**W CENTRUM HANDLOWYM TARGÓWEK ul. GŁĘBOCKA 15**

Kolejny numer Nowej Gazety Praskiej **ukaże się wyjątkowo w czwartek 13 listopada**

wymiana butli str. 5

## APTEKA CAŁODOBOWA

7 dni w tygodniu ul. Światowida 47 również w święta  
vis a vis Leader Price  
tel. 466-14-05

### GABINET STOMATOLOGICZNY

Szwedzka 37, tel. 818-07-91

- bezbolesne leczenie
- nowoczesna protetyka
- protezy natychmiastowe

**UWAGA!**

- ◆ aparaty ortodontyczne - 450 zł
- ◆ aparaty stałe - jeden łuk ortodontyczny - 1000 zł
- ◆ promocyjna cena koron porcelanowych - 350 zł

### POCZTA POLSKA

## ZAKŁAD TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO

w Warszawie  
ul. Ratuszowa 7/9  
zaprasza do

- STACJI OBSŁUGI SAMOCHODÓW - czynnej w godz. pon.-pt. 6-19, sobota 6-14. Naprawiamy samochody osobowe, dostawcze, ciężarowe różnych marek. Telefon do Biura Obsługi Klienta 619-40-18
- SERWISU KLIMATYZACJI - czynnego w godzinach pracy Stacji Obsługi Samochodów.
- STACJI PALIW - czynnej w godz. pon.-pt. 6-18, sobota 6-14, niedziela 8-14 (w soboty i niedziele 1 litr 3 grosze taniej). Oferujemy: ON, U 95, PB 95
- STACJI KONTROLI POJAZDÓW - czynnej w godz. pon.-pt. 7-20, sobota 8-14. Wykonujemy przeglądy rejestracyjne samochodów do 3,5 t, pojazdów TAXI, nauki jazdy, z instalacją gazową oraz z hakami holowniczymi. Telefon 670-18-61
- Oferujemy ponadto podmiotom gospodarczym **wynajem długo i krótko terminowy** samochodów do 3,5 t z kierowcą lub bez kierowcy. Telefon 619-34-19

Zapraszamy Szanownych Państwa do korzystania z naszych usług.

zapraszamy do nowo otwartej

## Galerii Prezentów

Plac Hallera 5, tel. 818-51-07

- \* tu znajdziesz atrakcyjny prezent dla każdego
- \* ogromny wybór artykułów dekoracyjnych i użytkowych
- \* bardzo niskie ceny
- \* oferujemy również fachowe doradztwo w aranżacji wnętrza

# MONETY ŚWIATA

## NAJWIĘKSZY SKLEP NUMIZMATYCZNY W WARSZAWIE ZAPRASZA

- Sprzedaż i skup monet
- Sprzedaż banknotów
- Sprzedaż akcesoriów
- Sprzedaż złota i biżuterii
- Miła i profesjonalna obsługa

**Nasz adres:**  
ul. Żelazna 67 lok. 17  
00-871 Warszawa  
tel.: (0-22) 627-05-58  
e-mail: sklep@monetyswiata.pl  
Sklep czynny: Pn.-Pt.: 10-18  
Sob.: 10-14  
www.monetyswiata.pl

**UWAGA!**  
Pierwsze 100 osób, które odwiedzi nasz sklep z tym ogłoszeniem otrzyma w prezencie monetę papieską

## Perfekt DENT Próżnica u dzieci zapobiegać, czy leczyć?

Chyba do dziś nie doceniamy znaczenia zabiegów profilaktycznych w stomatologii dziecięcej.

Niewielka plamka na mleczaku - na fotelu okazuje się olbrzymią dziurą, a co potem wiadomo - leczenie i stres.

Ale co robić, aby do tego nie dopuścić?



W naszym gabinecie stosujemy szeroką gamę zabiegów profilaktycznych dla najmłodszych.

Posiadamy specjalne smakowe preparaty do lakierowania pierwszych mleczaków, stosujemy fluoryzację indywidualną, starszym dzieciom lakujemy zęby.

dokończenie na str. 5

### KRAJOWE CENTRUM OSTEOPOROZY

PRZYCHODNIA MEDYCZNA  
Warszawa-Bródno  
ul. Syrokomli 32  
(prostopadła do ul. Wysockiego)

Informacja i zapisy:  
tel. 11-221 811 70 60, 811 90 19

- Konsultacje lekarzy różnych specjalności
- Densytometria (badanie gęstości kości)
- Mammografia
- USG i EKG
- Analizy laboratoryjne

**BADAMY, DIAGNOZUJEMY, LECZYMY**  
osteoporozy i inne choroby kości i stawów, choroby tarczycy, choroby kobiece, choroby prostaty, choroby okresu menopauzy i andropauzy.

NFZ

### AGMA STUDIO FOTOGRAFII CYFROWEJ

- ślubny, chrzty, komunie
- portrety dzieci, sesje zdjęciowe
- reprodukcje, zdjęcia techniczne
- zdjęcia do dokumentów w 3 minuty
- możliwość wynajmu studia

Warszawa, ul. Jagiellońska 3, tel. 818 99 50

# PANELE SKŁAD FABRYCZNY

## ŚCIENNE ■ PODŁOGOWE

RADZYMIŃSKA 116 (dawny „BESAR”)  
tel. 678-19-29, 678-29-34  
GÓRCZEWSKA 181, tel. 877-35-45  
Zapraszamy codziennie 9-17, sobota 9-13

# Krótką kołderka

dokończenie ze str. 1

jednogłośnie optowali za odrzuceniem załącznika do budżetu, a przynajmniej za negatywnym jego ocenieniem.

Burmistrz Jerzy Smoczyński - z pełną świadomością, że nie jest to budżet marzeń - namawiał do jego uchwalenia uzasadniając, że na szczelbu miasta musi on być szybko przyjęty, by już w styczniu można było ruszyć z inwestycjami. Poparli ten głos radni PO stwierdzając, że będzie to wybór pewnej strategii, a jednocześnie mniej szętego zła. Radni SLD pytali, kto decydował o konkretnych zapisach w białoleckim załączniku do budżetu. Odpowiedź mogła być jedna - *Selekcji dokonano miasto* - informował burmistrz Tadeusz Semetkowski. - *Proszę pamiętać, że nasza rola jest dziś taka, jaka w minionej kadencji była rola rad osiedli i rad sołectkich w stosunku do nas (wówczas gminy, przyp. aut.). Możemy tylko przedkładać propozycje - co z tego zostanie w załączniku do budżetu zależy od miasta* - dodał burmistrz Smoczyński.

Nie można wykluczyć sytuacji, że w trakcie roku budżetowego pojawią się możliwości przesunięcia środków z niesprawnie realizowanych inwestycji w innych częściach miasta na rzecz tych przebiegających sprawnie np. w Białolecku. Radni SLD zwracali uwagę na fakt, iż na dobrą sprawę nie wiadomo, jakie inwestycje ogólnomiejskie będą realizowane w 2004.

Burmistrz Semetkowski potwierdził - *Nie wiadomo, jaki projekt budżetu złoży prezydent Kaczyński do 15 listopada. Docierają jednak do zarządu pewne sygnały m.in. o planach realizacji Mostu Północnego, Czajki, być może modernizacji Trasy Armii Krajowej. Ostatecznie projekt załącznika do budżetu dla Białolecki został przyjęty. Przyjęto również zmiany w załączniku do budżetu na rok 2003 i kolejną już uchwałę popierającą prace nad statutem stolicy, apelującą o znaczące zintensyfikowanie prac nad tym jakże potrzebnym dokumentem.*

Projekt uchwał w sprawie nadania nazw nowym ulicom nie wzbudził większych kontrowersji - Słodka została przyjęta jednogłośnie. Z ulicą Dębinki było nieco inaczej. Lidia Polit - jako polonistka z wykształcenia - wyraziła obawę czy nazwa zostanie przyjęta, sugerując, że jest nieprawidłowa pod względem językowym. Chyba nie ma obaw, nazwa jest jak najbardziej prawidłowa (Słownik Języka Polskiego PWN, hasło dębina: 1. „las dębowy, dąbrowa” 2. „drewno dębowe, dąb” 3. „świeże gałęzie dębowe”. Dębinka - zdrobnienie od dębiny. Przep. aut.).

**PROTEZY DENTYSTYCZNE**  
naprawa - ekspres  
**Pracownia PROTETYCZNA**  
Tarchomin II  
**ul. Atutowa 3**  
poniedziałek, środa, piątek w godz. 16-20 tel. **614-80-68**  
szybko-tanio-solidnie

**AUTO GAZ**  
• profesjonalny montaż  
• serwis  
• wszystkie typy aut  
• wtrysk z komputerem  
• atrakcyjne ceny - RATY  
• 2 lata gwarancji  
**ul. Codzienna 59**  
**679-81-06**  
www.centrumzaczisze.prv.pl

Odpowiadając na interpelację radnych SLD w sprawie sprawozdań z prac zarządu pomiędzy sesjami burmistrz Jerzy Smoczyński wyraził radość z faktu, iż radni odstąpili od konieczności składania relacji na piśmie zadowolając się ustnym sprawozdaniem, co zwyczajowo od lat ma miejsce na sesjach.

Burmistrz Lilianna Zientecka poinformowała w odpowiedzi na interpelację, że w poprzednim konkursie na usługi zdrowotne dla publicznego żłobka (Puchatek) nie była podana cena. Obecny konkurs na te usługi rozpisuje się na dwa lata, by zapewnić dzieciom bezpieczeństwo zdrowotne. W tej sprawie chwilę później wystąpiła z interpelacją Grażyna Taranek, mieszkanka Białolecki, planująca od 1 stycznia 2004 założenie żłob-

ka. Pani Taranek wyraziła obawę, że żłobek Puchatek - do niedawna była jego współwłaścicielką - jest preferowany przez władze dzielnicy, a fakt iż placówka jest obecnie własnością żony Dariusza Ostrowskiego, przewodniczącego rady dzielnicy świadczy o naruszeniu ustawy o samorządzie.

Burmistrz Lilianna Zientecka odpowiedziała, że nie ma mowy o naruszeniu ustawy - ani Dariusz Ostrowski ani jego żona nie czerpią korzyści z mienia gminy. - *Konkurs na usługi zdrowotne będzie jawny, wszystkie żłobki mają prawo do niego stanąć - pani żłobek również* - konkludowała Lilianna Zientecka. Na pytanie Anny Woźniakowskiej (PO) o losy innych przetargów i konkursów zarząd odpowie na następnej sesji.

(egu)

**PRACOWNIA JUBILERSKA**  
Marek Winiarek  
**ul. Jagiellońska 1, tel. 818-00-83**  
Oferujemy  
❖ sprzedaż biżuterii  
❖ usługi jubilerskie z materiałów powierzonych i własnych  
❖ naprawa biżuterii złotej  
❖ wyrób i sprzedaż obrączek ślubnych  
**Zapraszamy 10-18, soboty 10-13**

## Nowa szkoła - nowe wyzwania

Już ponad miesiąc minął od uroczystej inauguracji roku szkolnego, z udziałem przedstawicieli białoleckich i stołecznych władz, w nowej siedzibie Szkoły Podstawowej nr 342 z oddziałami integracyjnymi. Trudno było umówić się na spotkanie z Marią Marciniak, dyrektor placówki. Nowa szkoła, wiele satysfakcji, ale i wiele obowiązków - stąd mnóstwo pracy i mało czasu na nadprogramowe spotkania.

Szkoła przy Strumykowej jest piękna - przestronne jasne hale, utrzymane w pastelowych kolorach, oksydowana winda dla niepełnosprawnych dzieci, stolówka z ladą zamiast okienka, chrom i stal na zapleczu służącym do przygotowywania potraw bardziej przypomina laboratorium niż tradycyjną kuchnię. Dyplomy dla uczniów i dla szkoły na ścianie holu nie pozostawiają wątpliwości - mimo nowoczesności szkoła ma swoją tradycję. Dyplom ogólnopolskiej akcji „Góra grosza”, zbiórka na rzecz domów dziecka, dyplomy za udział uczniów w konkursach recytatorskich, dyplom za dar serca na rzecz dzieci zagrożonych sieroctwem, dyplom udziału w akcji „Bezpieczna Szkoła”, „Ulica Integracyjna”, dyplomy dla „Kangurów Matematycznych”. Na innej ścianie historia szkoły uwieczniona na zdjęciach. Placówka funkcjonuje od września tego roku jako szkoła masowa z klasami integracyjnymi. Na 38 klas w 15 uczą się dzieci niepełnosprawne. - *Do tego roku szkolnego sprawa była dla nas dużo prostsza. Wszystkie klasy w szkole były integracyjne, dzieci było znacznie mniej. W tym roku mamy 828 uczniów, pojawiły się nowe obowiązki i problemy ze względu na podział szkoły na klasy masowe i integracyjne. Zmiana została wymuszona przez konieczność powołania szkoły rejonowej - powstają nowe osiedla, przybywa dzieci. W każdej z 15 klas integracyjnych liczba dzieci jest mniejsza - do 20 uczniów - niż w klasach masowych - od 24 do 30 uczniów. We wszystkich klasach realizowany jest ten sam program nauczania, lekko zmodyfikowany w klasach integracyjnych ze względu na specyfikę pracy z dziećmi niepełnosprawnymi. W klasach integracyjnych na lekcjach obecni są dwaj nauczyciele. Najczęstsze rodzaje niepełnosprawności to ADHD (zespół nadpobudliwości psychoruchowej), mózgowie poraż-*

*nie dziecięce, zanik mięśni, rozszczep kręgosłupa, zaburzenia emocjonalne, cukrzyca, wady serca, upośledzenie umysłowe w stopniu lekkim* - mówi Maria Marciniak, dyrektor placówki.

Nie da się polemizować ze stwierdzeniem, że integracja nie jest dziełem łatwym i wymaga szczególnego podejścia całego grona pedagogicznego, wszystkich uczniów i rodziców. - *Dziś w świetlicy mamy 340 uczniów - zdrowych i niepełnosprawnych. To stwarza pewne problemy, pomimo iż dziećmi zajmuje się 14 osób. Staramy się jednak tak zorganizować pracę świetlicy, by pobyt w niej zarówno dla dzieci zdrowych, jak i niepełnosprawnych był bezpieczny i przyjemny* - dodaje Maria Marciniak. Dla dzieci niepełnosprawnych wygosporodarowano salkę terapeutyczną, sanitariusz pomaga uczniom poruszającym się na wózkach, w szkole pracuje rehabilitant, logopeda, dwóch reedukatorów, dzieci niepełnosprawne są dowożone do szkoły przystosowanym do ich potrzeb busem. Problemów nie brakuje. Nie wszystkie dzieci z klas masowych dobrze reagują na obecność dzieci niepełnosprawnych, z kolei dzieci niepełnosprawne źle reagują na hałas towarzyszący tak dużej placówce. Rodzice dzieci

**PROFESJONALNA MYJNIA RĘCZNA**  
• mycie nadwozia  
• mycie i konserwacja silników  
• kosmetyka wnętrz  
• konserwacja skóry  
• pranie tapicerki i dywanów  
• przygotowanie samochodu do sprzedaży  
**ul. Świderska 115**  
róg Płudowskiej  
**tel. 670-39-67**  
Zapraszamy: pon.-sob. 8-20  
Faktury VAT

■ **Drzwi antywłamaniowe**  
Dierre, Gerda, Stalmet  
■ **Okna PCV i AL**  
Foris, Rehau, 3 i 5-komorowe  
■ **Drzwi wewnętrzne**  
Porta, Interdoor  
■ **Parapety wewnętrzne i zewnętrzne**  
**CENY PRODUCENTA**  
■ raty ■ rabaty  
■ sprzedaż ■ montaż  
transport i obmiar gratis  
**MAR-MET**  
Radzimińska 116  
tel./fax 679-23-41  
0600-925-147

zdrowych obawiają się o bezpieczeństwo swoich pociech - zespół nadpobudliwości psychoruchowej często łączy się ze wzmożoną agresją. - *Staramy się niwelować te różnice organizując spotkania warsztatowe. Dzieci zdrowe i niepełnosprawne z rodzinnymi, nauczyciele, pedagogzy szkolni - wszyscy spotykają się w plenerze: w Choszczówce, albo na terenie szkoły. Pedagogzy i wychowawcy organizują warsztaty pod hasłem „Porozmawiajmy o dzieciach”, prowadzimy treningi zastępowania agresji* - informuje dyrektor Maria Marciniak.

Są i zwykłe problemy charakterystyczne dla szkół masowych - brakuje środków na opłacenie basenu dla drugoklasistów. Do zmiany ustroju Warszawy pieniądze na ten cel wpływały z budżetu gminy Białolecka - uzyskanie ich od miasta na razie jest problemem. Miejmy nadzieję, że dzieci będą mogły skorzystać z basenu w drugim semestrze. Szkoła dysponuje pięknym boiskiem z tartanową nawierzchnią, ale brakuje placu zabaw i - na dobrą sprawę - nie ma miejsca na jego zorganizowanie. A w szkole jest aż sześć klas zerowych. Wypada tylko mieć nadzieję, że te wszystkie bolączki pomoże załatwić pozytywnie - pukając do bram najbardziej zwierzchnich władz. Przyszłym patronem szkoły ma być Jan Marcin Szancer. Któż z nas nie pamięta jego przepięknych ilustracji, choćby do bajki o Krasnoludkach i Sierotce Marysi czy do opowieści o Małej Księżniczce...  
**Elżbieta Gutowska**

## Apel o aktywność społeczną

Są sytuacje wymagające wspólnego działania. Są wyzwania, które każdego czynią bardzo potrzebnymi. Są ludzie, którzy nie boją się tych wyzwań - to słowa prof. Aldony Kameli-Sowińskiej, przewodniczącej partii Inicjatywa dla Polski (IDP), które poruszyły mieszkańców Pragi.

Chętnych do zapoznania się bliżej z programem Inicjatywy dla Polski zapraszamy na strony internetowe [www.idp.org.pl](http://www.idp.org.pl)

Informujemy, że biuro IDP dla Regionu Mazowsze mieści się przy Alei 3 Maja 2, lok. 38, 00-391 Warszawa, tel./fax 622 90 20. Działa od poniedziałku do piątku, w godzinach 14-17.

Jednocześnie informujemy, że na Pradze Północ, Białolecku i Targówku są już liczni chętni do działania wraz z Inicjatywą dla Polski.

Zainteresowanych prosimy o kontakt pod numerami telefonów: Praga Północ 0603-917-412, Targówek 0607-675-284, Białolecka 0502-20-84-83.

# Czuwaj w Modlinie

5 października na terenie Twierdzy Modlin odbyła się coroczna Zbiórka Polowa Hufca ZHP Warszawa Praga Północ. Gościnne progi modlińskich fortyfikacji i obiektów historycznych blisko 500 harcerzy i harcerek praskiego hufca przekroczyło na zaproszenie Agencji Mienia Wojskowego w Warszawie, która udostępniła je na potrzeby zorganizowania zbiórki.

Całe przedsięwzięcie składało się z trzech części: trasy turystycznej - historycznej, gry miejskiej na terenie samego miasta oraz konkurencji sprawdzających wiedzę, umiejętności i sprawność drużyn, zlokalizowanych bezpośrednio na obiektach fortecznych. Zbiórka tematycznie nawiązywała do historii i tradycji wojskowych. Drużyny i gromady otrzymały także zadania do wykonania jeszcze przed zbiórką: zapoznanie się z historią Modlina i przygotowanie strojów wojskowych z epoki, którą wylosowały.

Mimo niepewnej pogody Modlin już od wczesnych godzin porannych był celem podróży kilkudziesięciu drużyn harcerskich i gromad zuchowych. Po osiągnięciu punktów startowych, o godzinie 10.30 wszyscy ruszyli na trasy. Zuchy, realizujące odrębny program, dostosowany do wieku, miały okazję zapoznać się z historią Modlina, zwiedzić historyczne obiekty oraz wykonać się umiejętnościami na punktach przygotowanych dla nich na trasie zwiedzania. Patrole harcerskie zaś zostały podzielone: część realizowała zadania w ramach gry miejskiej, reszta udała się bezpośrednio na obiekty forteczne, by stanąć do rywalizacji.

**MAGIEL PRASUJĄCY I NA ZIMNO**  
pranie bielizny, firan, zasłon, fartuchów, koszul  
**tel. 618-96-52**  
również  
**PRALNIA CHEMICZNA plac Hallera 9**  
**tel. 618-96-52**  
zapraszamy pon.-pt. 9-18  
wejście od podwórka

**PRZYJĘCIA BANKIETY**  
■ wesela ■ jubileusze  
■ imieniny ■ chrzciny  
do 50 osób  
bogate menu  
atrakcyjne ceny  
przyjmujemy zamówienia na potrawy wigilijno-świąteczne  
**tel. 678-96-24 w g. 8-16**  
**0692-600-178**  
[www.centrumzaczisze.prv.pl](http://www.centrumzaczisze.prv.pl)

W ramach gry miejskiej harcerze odwiedzili więc Cmentarz Wojenny, Bramę Ostrołęcką, Schron płk. Piątki, złożyli hołd pod Pomnikiem Obrońców Modlina. Rywalizujący na terenie fortów zaś mogli wykazać się wiedzą i umiejętnościami z zakresu ratownictwa medycznego, łączności, terenoznawstwa, pionierki oraz sprawdzić się na torze sprawnościowym lub w roli kuchcika frontowego. Dużo radości uczestnikom sprawił fakt, iż sztab zbiórki został ukonstytuowany w historycznej Działobitni Napoleona, do której nie było bezpośredniego dostępu. Aby dostać się do środka i móc otrzymać instrukcje dotyczące wykonywania zadań patrole musiały korzystać ze specjalnej drabinki. Największą jednak atrakcją był punkt zjazdów na linie, który mieścił się także w sztabie. Zadania realizowane były na czas, co wywoływało dodatkowo spore emocje. Wszyscy uczestnicy mieli też możliwość zwiedzenia Wieży Tatarskiej i podziwiania pięknej panoramy. Należy w tym miejscu nadmienić, iż zwiedzanie Modlina odbyło się dzięki pomocy i życzliwości Koła PTTK i Towarzystwa Przyjaciół Twierdzy Modlin. O 13 miała miejsce przerwa na grochówkę, którą sponsorowała Agencja Mienia Wojskowego oraz piekarnia „Szwedka” z Bródna. Po posiłku nastąpiła zmiana na trasach harcerskich. Po ukończeniu współzawodnictwa wszyscy uczestnicy spotkali się pod sztabem, gdzie odbył się konkurs strojów wojskowych przygotowanych wcześniej przez drużyny i gromady. Ta wspaniała zabawa wywołała wiele emocji i uśmiech na twarzy niejednego uczestnika, a zakończyła się wspólną zabawą. Na zakończenie zbiórki odbył się uroczysty apel. W jego przeprowadzeniu nie przeszkodziła nawet ulewa, którą - jak na harcerzy przystało - wszyscy wzięli z podniesioną głową. Po pożegnalnym „Czuwaj”, pełni wrażeń (i nieco zmoknięci) uczestnicy udali się drużynami w powrotną drogę do Warszawy. Z zalem opuszczając Modlin myśleli już o kolejnej zbiórce....

pzd Kamil Melcer

**CAŁODOBOWE XERO A5-A0**  
• zmniejszenie - zwiększenie  
• KOLOR  
• SKANOWANIE studentów 20% taniej  
• oprawa  
• skład tekstu  
• pisanie komputerowe  
• foliowanie  
**ul. Bohuszewiczówny 13**  
(wjazd od Kondratowicza)  
**tel./fax 679-73-13**

## O G Ł O S Z E N I E

WYDZIAŁ SPRAW SPOŁECZNYCH I ZDROWIA  
DLA DZIELNICY BIAŁOLECKA

informuje, że Punkt Informacyjno-Konsultacyjny dla mieszkańców Białolecki mieszczący się przy ul. Van Gogha 7 tel. 614-69-45\*

udziela specjalistycznych porad dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin w:

- poniedziałki, prawnik godz. 16 - 20
- wtorki, pedagog godz. 16 - 20
- środy, psychiatra godz. 13 - 16
- czwartki, pracownik socjalny godz. 16 - 20
- piątki, terapeuta uzależnień godz. 15 - 19.

\* podany nr telefonu może ulec zmianie.

# Gorąca sesja

Jedenasta sesja Rady Dzielnicy Praga Północ różniła się od wszystkich dotychczasowych. Już na jej początku radny Jakubowski zaprotestował przeciwko zmianie porządku obrad, o którym radni dowiedzieli się od przewodniczącej rady na początku sesji nie otrzymując przy tym wymaganych materiałów, czyli projektów uchwał. Pojawiały się one dopiero w trakcie omawiania kolejnych punktów porządku obrad, choć nie wszystkie.

Rada wystąpiła do miasta o pozostawienie w jej budżecie nie wykorzystanych środków na dożywianie z akcji "Lato w mieście", a także o przyznanie dodatkowych środków na wynagrodzenia nauczycieli, czynsze w przedszkolach i zakupy energii. Po raz pierwszy zarząd dzielnicy, aczkolwiek niechętnie przyznał, że w oświacie nie doszacowano środków.

Wystąpiono także do miasta o wyrażenie zgody na zaciągnięcie wieloletnich zobowiązań na utrzymanie dróg, porządku i czystości oraz zieleni.

Zarząd dzielnicy zaprezentował projekt dzielnicowego załącznika do budżetu na 2004 rok. Wywiązała się burzliwa dyskusja wokół zagadnień czy jest to wstępny projekt budżetu czy ostateczny. Mieszkańcy uczucie wobec

projektu otrzymanego z urzędu miasta miał również sam zarząd dzielnicy, który przedstawił materiał porównawczy, o jakie środki występowało, a jakie Prezydent Warszawy proponuje do wydatkowania. Teoretycznie wydatki są na poziomie oczekiwanym przez zarząd, to jest około 130 mln, lecz Prezydent przekazał dzielnicy nowe zadania, jak finansowanie dotychczasowych szkół powiatowych, ogródka jordanowskiego i poradni psychologiczno-pedagogicznej, które pochłaniają około 16 mln złotych. Realne więc wydatki w roku przyszłym (bez zadań dodatkowych) będą oscylowały na poziomie niższym od tegorocznego i wyniosą ok. 115 mln złotych.

Największych cięć Prezydent dokonał w gospodarce mieszkaniowej (kolejny rok nie są przewidziane środki na likwidację zagrożenia budowlanych), administracji (cięcie pozorne, ponieważ część pracowników tzw. delegatury będzie finansowanych z poziomu miasta), oświacie i opiece społecznej. Wzburzyło to nawet radnych rządzącej koalicji, którzy wystąpili do Prezydenta o przywrócenie finansowania zadań z zakresu gospodarki komunalnej za zaproponowanym przez zarząd poziomie. Uwzględniono też inicjatywę radnego Warszawy Je-

rzego Świtalskiego, który zaproponował warunkowanie opinii o pozytywnej ocenie załącznika uwzględnieniem zgłoszonych poprawek.

Rada jednogłośnie przyjęła wniosek o poddaniu kontroli przez komisję rewizyjną wykonania remontu kamienicy przy Żąbkowskiej 13.

Dalej sesja potoczyła się jeszcze burzliwiej. Grupa radnych rządzącej koalicji wystąpiła z wnioskiem o odwołanie z funkcji przewodniczącej komisji edukacji Anny Jurczyńskiej za sygnowanie apelu przeciwko likwidacji gabinetu ograniczenia działalności radnych opozycji, na znak protestu przeciwko takim metodom, zrezygnowała z funkcji wiceprzewodniczącej rady Maria Tondera, po czym cała grupa radnych SLD opuściła obrady. Wkrótce po tym sesja zakończyła się.

T



ul. Dąbrowszczaków 2  
tel. 618 41 51, 618 51 80  
zaprasza

3.11 (poniedziałek), g. 18 „Bardowie na Pradze” - Jerzy Marnacz

13.11 (czwartek), g. 18 „Promocja młodych talentów” - Koncert uczniów klasy wiolonczeli p. Marii Walasek (OSM I st. im. St. Moniuszki)

14.11 (piątek), g. 18 „Bardowie na Pradze” - Ryszard Gawrysiuk

17.11 (poniedziałek), g. 17.30 „Imprezy krasnoludkowe” - Bal dla krasnoludków

18.11 (wtorek), g. 18 „Praskie spotkanie z Gwiazdą” - Anna Seniuk - gospodarz wieczoru Jerzy Woźniak

20.11 (czwartek), g. 18 „Promocja młodych talentów” - Koncert uczniów klasy fortepianu p. Agnieszki Korbeckiej (PSM I st. im. Fr. Chopina)

21.11 (piątek), g. 18 „Wieczory z kulturami świata” - pieśni z Czarnej Góry - koncert romskiego zespołu „KAŁE BAŁA”

27.11 (czwartek), g. 18 „Praskie Recitale” - Żanna Gierasimowa

28.11 (piątek), g. 18 „Staropolskie Andrzejkki dla młodzieży”  
Wstęp wolny

11 listopada (wtorek), godz. 16

katedra św. Floriana (ul. Floriańska 3)

uroczysty Koncert Praski

z okazji

Narodowego Święta Niepodległości

Wystąpią: Sinfonia Varsovia

Grażyna Barszczewska i Jerzy Woźniak

## Ryszard Makowski - nie tylko dyrektor

Strasznie szybko minęło pół roku - mówi Ryszard Makowski o okresie pełnienia funkcji dyrektora Domu Kultury „Praga” przy ul. Dąbrowszczaków. - Pracuję w Domu Kultury. Dyrektorem jestem na zasadach partnerskich. Moje zadanie to synchronizowanie pracy. Nie przyszedłem tu z zamiarem robienia porządków. Jako człowiek od lat związany z kulturą mam zamiar uaktywnić ludzi, którzy mają zdolności twórcze i chcą coś robić. W pierwszym półroczu pewne formy udało mi się uruchomić, inne - ruszą w najbliższym czasie, po uzyskaniu środków spoza budżetu Domu Kultury. Jestem zadowolony, że z Łata w mieście w DK korzystało codziennie ponad 100 dzieci, niektóre po 40 dni. Za udaną pozycję programu DK „Praga” uważam kontynuowanie cyklu „Spotkań z gwiazdą”. Cieszy mnie aktywna praca klubu tańca hip-hopowego, który niezbędnej przestrzeni musiał szukać w sąsiedniej szkole. Moim największym marzeniem jest zorganizowanie festiwalu hip-hopowego. Nie dysponujemy odpowiednią salą, więc będziemy musieli poczekać do maja, gdy ruszy Muszla Praska. W 2004 roku chcę zapewnić bardziej zróżnicowaną ofertę programową. Za swój największy sukces uważam to, że Dom Kultury „Praga” jest otwarty dla wszystkich. Opłaty pobieramy tylko za lekcje języków obcych i naukę gry na instrumentach. Jednym z moich pierwszych działań było zwolnienie z opłat dzieci, które przychodzą tu rozwijać swe zdolności. Dajemy im taką szansę na zajęciach plastyki (Oddzielne zajęcia dla maluchów), grafiki, tkactwa, teatru, pantomimy, foto, hip-hopu. W naszym Domu Kultury działa Klub Praskich Twórców oraz Centrum VEGA - warsztaty

dla dorosłych, którzy chcą budować swą osobowość przez tworzenie działań.

P.S. Ryszarda Makowskiego, b. Członka Kabaretu OT.TO, można oglądać na estradzie w cyklicznym programie „Ot, kabaret!” w Dzielnicowym Centrum Promocji Kultury Pragi Południe, ul. Grochowska 274. Co tydzień pisze felietony śpiewane do radiowego magazynu satyrycznego Marcina Wolskiego ZSYP oraz wierszyki o tematyce sportowej do „Mównicy Kibica” w poniedziałkowym wydaniu „Życia Warszawy”.

# NIE TE METODY

Na gorąco rozmawiamy z Marią Tonderą byłą już wiceprzewodniczącą Rady Dzielnicy Praga Północ

Na ostatniej sesji rady dzielnicy złożyła Pani rezygnację z funkcji wiceprzewodniczącej północnopraskiej rady. Co skłoniło Panią do takiej decyzji?

- Moja decyzja jest pochodną wydarzeń, które nastąpiły na tej sesji rady. Związane jest to z odwołaniem z funkcji przewodniczącej komisji edukacji mojej koleżanki klubowej Anny Jurczyńskiej.

Czym spowodowany był wniosek o odwołanie A. Jurczyńskiej?

- Od paru miesięcy jako członkowie komisji edukacji otrzymywaliśmy sygnały od zarządu, że nie będzie już pieniędzy na utrzymanie i działalność gabinetów stomatologicznych w szkołach. Z takim kierunkiem polityki zarządu nie zgadzaliśmy się i nie zgadzamy się nadal. Rozumiemy, że nie jest to zadanie, które winno być finansowane ze środków oświatowych, ale dobro naszych dzieci jest nadrzędne. Za poprzedniej kadencji też nie było to zadanie dzielnicy, a mimo to dzięki dobrej woli poprzednich zarządów środki na bezpłatną opiekę stomatologiczną w szkołach znajdowały się. Ponadto pod koniec ubiegłego roku szkolnego dowiedzieliśmy się, że zostaną ograniczone w dużej mierze środki na zajęcia pozalekcyjne i dodatkowe godziny nauczania. Troska o dobro publiczne spowodowała, że na jednej z posiedzeń komisji edukacji jej przewodnicząca Anna Jurczyńska zaproponowała przyjęcie stanowiska komisji w tej sprawie, zbieżnego z naszym późniejszym apelem. Komisja edukacji, w której większość mają przedstawiciele rządzącej na Pradze koalicji PO i PiS to stanowisko odrzuciła. Nie zostało nam więc nic innego, jak odwołanie się do opinii publicznej. Na bazie

stanowiska sformulowaliśmy więc apel o poparcie, w którym zwróciliśmy się do rodziców uczniów jako głównych zainteresowanych.

Z jakim odzewem spotkała się wasza inicjatywa?

- W krótkim czasie apel podpisało około tysiąca mieszkańców Pragi. Uzbrojona w takie argumenty koleżanka Jurczyńska odczytała go i wręczyła wraz podpisanymi na sesji rady burmistrzowi Sosnowskiemu.

Jaka była reakcja na apel?

Brutalna. Pięciu radnych PiS i PO (członkowie komisji edukacji), którzy poprzednio nie chcieli poprzeć tego stanowiska, złożyło wniosek o odwołanie z funkcji przewodniczącej komisji koleżanki Jurczyńskiej.

Kuriozalne jest to, że wśród osób, którzy poparli wniosek na sesji była trójka lekarzy.

Pani zdaniem wniosek ten był nieuzasadniony?

Oczywiście. Nieważne czy jeden radny, czy grupa radnych ma prawo do odwołania się do opinii publicznej. Wszak jesteśmy mandatariuszami społecznymi, zobowiązanymi do obrony interesów naszych wyborców. Nikt nie ma prawa ingerować w wykonywanie mandatu radnego, nawet, jeżeli ta inicjatywa nie podoba się rządzącym. Do opinii publicznej odwoływaliśmy się również niedawno w obronie oddziału ginekologii i położnictwa w Szpitalu Praskim. Tamta inicjatywa zyskała jednogłośnie poparcie rady dzielnicy. W obydwu przypadkach chodził o to samo, niedopuszczenie do ograniczenia dostępności do bezpłatnych usług medycznych.

Po Pani rezygnacji klub radnych SLD opuścił posiedzenie Rady.

- Reakcja klubu była naturalna,

moja rezygnacja także, tym bardziej, że ja również i to na pierwszym miejscu apel ten sygnowałam. Jeżeli rządząca koalicja PiS - PO i Prawica Razem uważa, że będzie mogła zabronić radnym SLD dbania o interesy mieszkańców tej dzielnicy to się grubo myli.

Czy według Pani radni rządzącej koalicji źle dbają o interesy mieszkańców Pragi?

- Moim zdaniem tak. Dam przykład: jeżeli dwoje lekarzy - członków komisji zdrowia bezkrytycznie popiera projekt budżetu na 2004 rok, w którym nie ma złotych na wsparcie publicznej służby zdrowia to coś jest nie tak. W poprzednich latach takie środki były. To samo dotyczy bezpieczeństwa.

Co Pani zamierza dalej?

- Zamierzam nadal wypełniać mandat radnego na rzecz mieszkańców Pragi bez względu na to czy będzie się to podobało aktualnej władzy, czy nie i żadne tego typu reperkusje jak na tej sesji mnie nie zstraszą. Bo tak naprawdę, co udowodniłam swoją rezygnacją, nie chodzi mi o piastowanie funkcji, lecz działanie na

rzecz Pragi i jej mieszkańców, którzy obdarzyli mnie swoim zaufaniem wierząc, że będę zawsze miała na uwadze ich dobro.

Po Pani rezygnacji i wyjściu klubu radnych SLD burmistrz Sosnowski stwierdził, że źle się stało.

- Być może, nie byłam tego świadkiem. Nie wiemy także, co burmistrz Sosnowski miał na myśli. Sądzę jednak, że nie przewidziano naszej reakcji. Rządząca koalicja myślała, że jeśli ukarze jednego z naszych radnych za działalność na rzecz mieszkańców, niezgodną z wolą obecnego zarządu, to nas zstraszy i zamknie usta. Burmistrz Sipiера wielokrotnie miał „problemy” z radnymi SLD na posiedzeniach komisji edukacji. Znalezione więc proste rozwiązanie: odwołać przewodniczącą komisji z SLD za zadawanie trudnych pytań i umożliwianie swobodnych wypowiedzi wszystkim radnym, co nie zawsze było wygodne dla zarządu. Pretekst lepszy lub gorszy zawsze można znaleźć.

rozmawiała  
Danuta Chmielewska

**ZŁOMREX** spółka z o.o.  
**nowy skup złomu stalowego**  
Zabraniecka 4  
tel./fax 679 09 19  
0694 483 422  
atrakcyjne ceny  
pon.-pt. 7-15

Przychodnia specjalistyczna „MEDICA” przy ul. Żąbkowskiej 44 w Warszawie **ZATRUDNI**  
♦ lekarzy radiologów i ginekologów z uprawnieniami do wykonywania badań USG  
♦ lekarzy medycyny pracy  
tel. 619-40-23, 619-40-24  
619-01-60, 619-09-46

**OBSŁUGA DŁUGÓW**  
odzyskiwanie kwot od niesolidnych kontrahentów  
negocjacje zaległych płatności  
udokumentowane długi osób prywatnych  
**022 435 42 23**  
9.00-15.00  
przyjmujemy zlecenia od 2000 zł, wynagrodzenie potrącone z odzyskiwanych kwot  
STER Financial Services, ul. Artyleryjska 35, 03-276 Warszawa

**PRYWATNY GABINET TERAPEUTYCZNY**  
Certyfikowany terapeuta integracji sensorycznej zaprasza do gabinetu dzieci z:  
♦ trudnościami w uczeniu się  
♦ nadpobudliwością psychoruchową  
♦ mózgowym porażeniem dziecięcym  
♦ autyzmem  
♦ zespołem Downa  
ul. Tarchomińska 4, tel. 0691-858-303

**Restauracja KACPEREK**  
organizuje  
♦ obiady niedzielne za 9,90 zł  
♦ przyjęcia okolicznościowe i weselne  
♦ przyjęcia biurowe  
♦ bankiety  
♦ obsługa wycieczek  
♦ posiłki regeneracyjne dla przedsiębiorstw  
♦ garmazetka na wynos  
ul. św. Wincentego 85  
tel. 811-18-05  
www.restauracja.kacperek.ta.pl

**DORADZTWO PODATKOWE**  
**BIURO RACHUNKOWE „BIUSEK”**  
Rok zał. 1992  
Henryk Nikonowicz - doradca podatkowy  
Pełny zakres usług. ZUS (elektronicznie), kadry. Sporządzanie zeznań rocznych. Odwołania, zaległości, inne.  
03-480 Warszawa, ul. Burdzińskiego 9 m. 18  
tel./fax (0-22) 618 45 45 kom. 0-605 052 435

**MATERACE** (także na wymiar)  
do nabycia również  
♦ łóżka  
♦ stelaże  
♦ podłóżki  
♦ poduszki  
♦ kołdry  
Kondratowicza 45  
tel./fax 332-00-85  
pon.-pt. 10-19, sob. 10-14  
TRANSPORT GRATIS  
na terenie W-wy przy zakupie powyżej 1000 zł

**XERO**  
ul. Okrzei 23  
tel. 670-15-56  
♦ A5 - A0 zoom  
♦ plotowanie - skanowanie  
♦ wydruki komputerowe  
♦ czarno-białe i w kolorze A4 - A0  
♦ kserodruk 5 kolorów  
♦ oprawy różne  
♦ laminowanie  
pon.-pt. 8-17, sob. 9-13.

# Piękny jubileusz

W ubiegłym tygodniu setne urodziny obchodziła pani **Jani- na Englert**, mieszkanka Pragi. Urodziła się w 1903 roku na Wołyniu. W Poznaniu i Warszawie studiowała historię. Pracę rozpoczęła w bibliotece przy ul. Koszykowej. W 1934 roku za- kładała czytelną naukową przy ul. Wileńskiej Była żołnierzem AK. Do Jej najważniejszych pasji należały książki i góry. Po wojnie kierowała siecią bibliotek na Pradze Północ. Od 1939 roku mieszka przy ul. Floriańskiej.

Jubilatka dobrze zniosła trwające cały tydzień obchody, podczas których odwiedziło ją ponad sto osób. Wyrecytowała nam z pamięci wiersz o pięknie gór i zaśpiewała żartobliwą pio-



senkę o szafareczce lejącej miód. Zapytana o ulubiony kolor wymieniła wszystkie odcienie niebieskiego, aż po granat. Za najpiękniejsze kwiaty uważa goździki, róże i fiołki (hodow- lę ma w domu). Jako przysmak wskazuje mleczną czekoladę, jako ulubione miejsce w War- szawie – Grób Nieznanego Żołnierza, a na Pradze pomnik zwany przez warszawiaków "Czterech Śpiących".

## najnowsza GROTA SOLNO-JODOWA zaprasza do

**morskiego mikroklimatu JEŻELI SKARŻYSZ SIĘ NA**

- przewlekłe nieżyty nosa, gardła, krtani, oskrzeli
  - astmę oskrzelową
  - niedoczynność tarczycy
  - nerwice, stany przemęczenia, spadek odporności na stres
- odwiedź nas**  
ul. Targowa 33/35



Rezerwacja tel. 70 24 14

Czynne: pon.-pt. 8-20, sob. 8-15

**BIURO KSIĘGOWE**  
księgi handlowe, KPiR, ryczałt, karta, kadry, ZUS, urzędy  
ul. Kondratowicza 37  
II piętro, pokój 201  
tel. 814-29-21, 0501-719-046

## Dom Kultury Świt

zaprasza

**6 listopada o godz. 18**  
na kabaret

Stowarzyszenie Osób Mówiących  
Nie Na Temat

**13 listopada o godz. 18.30**

na kabaret Jana Pietrzaka  
„Uśmiechnij się Polsko”.

Informacje i przedsprzedaż biletów Dom Kultury Świt  
ul. Wysockiego 11 w godz. 15-20  
tel. 811-01-05, 811-11-09.

## Klinika dla Twojej rodziny



O zęby naszych Pacjentów dbamy już 10 lat. Przez ten czas przeprowadziliśmy setki zabiegów, począwszy od najprostszych po te najbardziej skomplikowane. Możemy z dumą powiedzieć, że o leczeniu zębów wiemy wszystko.

Z okazji naszych urodzin mamy wyjątkową ofertę: **specjalny 10% rabat na leczenie zachowawcze (m.in. wypełnienia, leczenie kanałowe). Rabat urodzinowy sumuje się z innymi dostępnymi zniżkami – teraz nasi Pacjenci mogą mieć więcej niż kiedykolwiek. Zadzwoń i umów się na bezpłatny przegląd.**

DeNTAL Club Tarchomin  
ul. Światowida 47a  
☎ 466-80-12, 466-80-18

DeNTAL Club Ursynów  
ul. Dereniowa 52/54  
☎ 643-57-69, 641-71-75



Zapraszamy w godz.: pn-pt 8.00-21.00, sob. 9.00-15.00

# Ukwiecona Praga

Po raz pierwszy udział wzięło aż 84 uczestników; po raz drugi spotkanie laureatów odbyło się w DK "Praga" przy ul. Dąbrowszczaków; po raz pierwszy placówka ta włączyła się czynnie do konkursu, organizowanego przez Towarzystwo Przyjaciół Pragi wspólnie z Zarządem Nieruchomości Komunalnych i RSM "Praga" – tak ósmą edycję konkursu "Praga w kwiatkach" scharakteryzował prezes TPP Mieczysław Wojdyga.

Za udział podziękował wszystkim uczestnikom, a ZNK za inwencję i tworzenie klimatu dobrej współpracy. O podobne działania prezes porosił Urząd Dzielnicy Praga Północ, który na spotkaniu reprezentował burmistrz Robert Sosnowski.

"Z tak licznej grupy trudno było wyłonić najlepszych" – powiedziała Agata Rymkiewicz, honorowy prezes TPP. Wielu z nich bierze udział w konkursie od lat i "kosi" nagrody. Postanowiono uhonorować wszystkich. 40 uczestnikom jury przyznało I miejsce, 23 – II miejsce, 21 – II miejsce.

Na czele pierwszej listy znalazły się 3 balkony z kamienicy przy ul. Ząbkowskiej 22/24/26, należące do: Doroty Godlewskiej, Bożeny Góralczyk i Doroty Witkowskiej. Oprócz pięknie ukwieconych balko-

nów i loggii mieszkań prywatnych jury doceniło ogródki i kwietniki osiedlowe, o które dbają wspólnoty mieszkaniowe (Szanajcy 18, Stalowa 16A) oraz DPS Sióstr Albertynek przy Kawęczynskiej 4B.



Wśród laureatów II nagród także znalazła się wspólnota mieszkaniowa (za podwórko przy Wileńskiej 67) i Spółdzielnia Budowlano-Mieszkaniowa Jawczyce (za ogródek przy budynku i skrzynki w oknach na parterze). II nagrody przypadły 18 właścicielom balkonów i loggii oraz 3 wspólnotom mieszkaniowym.

Nagrody specjalne prezidenta Warszawy otrzymali: Hanna Sapięcha z ul. Łochowskiej 34, doceniana również w poprzednich konkursach oraz Krystyna i Stanisław Hajduczenia z ul. Łochowskiej 33/35. Oprócz dyplomów wszyscy otrzymali statuetki i...kwiaty.

Tegoroczna, ósma już edycja, zaowocowała m.in. pomysłem na balkonową zielen w 2 wersjach: wiosenno-letniej i jesienno-zimowej. W przyszłym roku do rywalizacji konkursowej stanie również Dom Kultury "Praga" - zapowiedział dyrektor Tadeusz Makowski. Nadzieję na ciekawe pomysły i nowości daje powstanie w SP nr 73 liczącego ponad 50 członków, Koła Młodych Towarzystwa Przyjaciół Pragi. Przedstawiciele koła bacznie przyglądali się tegorocznym laureatom.

K



## SKLEP ZOOLOGICZNY

- ryby akwariowe - gady - gryznie - ptaki również indywidualne zamówienia
- karmy i akcesoria dla psa i kota - żywe pokarmy - przynęty, zanęty dla wędkarzy
- karmy na telefon (Płudy, Choszczówka)

ul. Bazylińska 20 tel. 675-32-14, 0601-203-160

## PA TA TAJ

Bywa i tak, że za ciężką pracę nie ma żadnej nagrody. Konie służące człowiekowi przez swoje niemal całe życie, kiedy



się zestarzeją - spisywane są na straty. Ponieważ nie są już przydatne w gospodarstwie ich właściciele skazują je na rzeź. Właśnie takimi starymi „rumakami”

zajmują się Scarlett i Piotr Szyłogalis. Stworzyli oni koło Wrocławia schronisko pod nazwą Tara. Tu konie spokojnie i otoczone opieką dożywają swoich dni.

Niestety nie każdy kopytny może tam trafić. Ale los uśmiechnął się do dwóch koników - klaczy i jej żrebaka. Los w osobie, czy raczej w osobach uczniów ze szkoły S.T.O. z ulicy Toruńskiej. W czerwcu zebrali oni pieniądze, za które wykupili skazaną na śmierć klaczkę i jej syna. Dziś ta dwuosobowa końska rodzinka (na zdjęciu) mieszka w Tarze i ma się doskonale.

# MIDERM radzi

Kiedy mija lato i spod słonecznej opalenizny wyglądają wszystkie niedoskonałości skóry często zastanawiamy się od czego zacząć pielęgnację aby jak najszybciej, najskuteczniej i jednocześnie najtaniej doprowadzić cerę do porządku. Z myślą o swoich klientach w gabinecie MIDERM zaczynamy nową generacji zabieg kosmetyczno-dermatologiczny.

Zabieg ten nazywa się Gly-Kopeel i można go przeprowadzić tylko w gabinecie współpracującym z lekarzem dermatologiem. Jest to piling twarzy przy pomocy kwasu glikolowego, którego stężenie określa lekarz. Zabieg ten jest jedyny, który oprócz złuszczonego kwasu glikolowego, zawiera czynniki depigmentujące, łagodzące podrażnienia ekstrakt z morwy białej oraz witaminy A, C i E.

Wskazania do zabiegu:

- starzenie się skóry
- zaburzenia pigmentacji, przebarwienia
- blizny, ślady potrądzikowe, zmarszczki
- zaskórniki, rozszerzone pory.

Po przeprowadzeniu takiego zabiegu zmniejsza się przerośnięta warstwa rogowa naskórka, znajdująca się pod spodem komórki są pobudzone do regeneracji. Wpływa również na głębsze struktury skóry, wzmacnia ścianki naczyń krwionośnych, stymuluje mikrokrążenie skóry.

Zawarte w preparatach witaminy odgrywają ważną rolę w ochronie, przebudowie i regeneracji skóry.

Nowoczesna forma zabiegu pozwala przeprowadzać kurację przez cały rok, także podczas mrozów.

Można kontynuować efekty pilingu w domu przy pomocy preparatu DERMA C w postaci czystej wit C. i specjalnego kremu zawierającego kwas kojowy.

Po dodatkowe informacje zapraszamy do naszego gabinetu

**Dąbrowszczaków 5a**

budynek przychodni

tel. 0601-748-238

## KREDYTY BANKOWE

CHROBRY GE Capital Bank

- kredyt 1.000-20.000 zł
- do 5.000 bez poręczyciela i zgody współmałżonka oraz osoby samotnej, emeryci i renciści
- do 12.000 bez poręczycieli dla małżeństw

- kredyty hipoteczne
- pożyczki hipoteczne
- kredyty samochodowe
- kredyty gospodarcze (obrotowe, inwestycyjne)
- kredyty konsolidacyjne
- leasingi

w ofercie różne banki

ul. Ząbkowska 38A lok. 2  
tel. 670-15-88, 818-09-52  
ul. Kondratowicza 37 lok. 209  
tel. 614-15-70, tel/fax 614-15-58

**Metal-Market**  
HURT DETAL  
NARZĘDZIA, art. METALOWE  
ul. Miłkowska 38, tel. 813 94 53  
warszawa

**Triumph** **Bielizna**  
dzienna i nocna  
**felina**  
50% **biustonosze**  
**TANIEJ** **gorsety**  
**body**  
zaprasza sklep MALWA  
ul. Jagiellońska 1  
tel. 619-31-07  
pon.-pt. 10-18, sob. 10-14

**ZAKŁAD**  
**SZKLARSKO**  
**RAMIARSKI**  
♦ oprawa obrazów  
♦ lustra  
♦ szlifowanie szkła  
♦ szklenie okien  
**ul. Brechta 9**  
(przy pl. Hallera)  
tel./fax 619-72-08  
pon.-pt. 9-18, sob. 9-13  
faktury VAT

**FRYZJER**  
**damski-męski**  
baleage 60-130 z<sup>3</sup> }  
trwa<sup>3</sup>a 60-100 z<sup>3</sup> }  
strzyżenie i modelowanie  
strzyżenie dzieci  
kosmetyki: L'Oreal, Goldwell  
Wella, Alfa-Parf,  
**AKRYL/EL > 80 z<sup>3</sup>**  
na tipsie  
uzupełnienie - 55 z<sup>3</sup>  
malowanie gratis  
manicure, pedicure  
zabiegi parafinowe  
masaż leczniczy - od 30 z<sup>3</sup>  
masaż dzieci  
**SOLARIUM** - od 83 gr/min  
**ul. Bohuszewiczówny 13**  
(wjazd od Kondratowicza)  
tel. 678-82-27  
0501-772-753  
**dojazd do Klienta**

Zapraszamy do nowo otwartej  
**PRACOWNI BADAŃ**  
**ULTRASONOGRAFICZNYCH**  
w przychodni przy  
**ul. Ząbkowskiej 44**  
Wykonujemy pełen zakres badań  
(kolorowy dopler).  
tel. 619-40-23, 619-40-24

**LECZNICA DLA ZWIERZĄT** czynne 14-18  
**Gościeradowska 1** sob. 9-11  
tel. 678-28-69  
specjalność: rottweilery  
chirurgia, interna, prowadzenie rozwoju  
młodych psów, wizyty domowe

**CIECH** **LPG** wymiana butli 11 kg  
dostawa do Klienta **GRATIS** **propan-butan**  
tel. 675-34-51

**T-PLAND** TOMASZ ABRAMCZYK  
✓ Plandeki **wyrób**  
✓ Stelaże samochodowe **naprawa**  
✓ Namioty **reklama**  
✓ Bannery  
**Płochocińska 29**  
tel./fax 811-60-83 e-mail: t-plant1@wp.pl  
0602-307-058 www.t-plant.w.pl

# w dobrym stylu

Z sympatii do ładnych przedmiotów i dekoracji, z pasji aranżowania przestrzeni, z sentymentu do Starej Pragi - powstała DECORADA. Sklep nie-sklep, galeria, miejsce porad czyli DECO-RADA.



Duża różnorodność rzeczy i ich przeznaczenia. Od ceramicznego wieszaczka w stylu portugalskich „azulejos”, poprzez wielkie wazy świetnie tworzące etniczny klimat, po tańczące na wietrze ważki i motyle. Szkło, ceramika, porcelana, lustro w przeróżnych ramach, lampy, meble (kute, ręcznie malowane, tapicerowane) - konsole, fotele, toaletki, parawany, XIX - wieczne manekiny, obrazy i reprodukcje, poduchy, obrusy, serwety itp.

Czterdziestometrowa powierzchnia łączy stylową część z aktualnymi trendami, pastelową Prowansję z rozkwitającą angielszczyzną, motyw ze starego parawanu japońskiego w złotej ramie ze współczesną wersją Konia Trojańskiego. Eklektyzm, czyli najbardziej „ludzki” styl.

Artykuły dekoracyjne do salonu, kuchni, sypialni, łazienki, ogrodu.

Wszystkie - te bardziej i mniej praktyczne - mają zdobić, cieszyć oczy, pachnieć czyli dawać przyjemność obcowania.

DECORADA działa od pół roku i ma już swoich stałych klientów i fanów. Właścicielki - projektantki wnętrz i dekoratorki pomagają dobrać kolorystykę i stworzyć styl wnętrza.

Można uzyskać poradę lub zamówić projekt aranżacji dowolnego wnętrza.

DECORADA to również usługi związane z urządzeniem wnętrza.

W oparciu o wystawione wzory można zamówić meble, parawany metalowe lub drewniane „pod wymiar”, skorzystać z usług tapicerskich. Można dobrać tkaninę i rodzaj dekoracji i zlecić uszycie obrusa, poduchy, pokrowca na kanapę, fotel lub ... gorsetu na krzesło.

Tkaniny obiciowe, lny i bawełny można również kupić „na metry”.

W ofercie sklepu - wiele propozycji upominkowych i dekoratorskich dodatków. Przyjmowane są zamówienia na gustowne drobniaki dla firm (z dowolnym nadrukiem lub grawerem).

Ceny nieco niższe niż w centrum Warszawy.

Najbliższe plany - stworzenie miniprzestrzeni „Stara Praga” - przedmioty z przeszłości w połączeniu z fotografią. Oczywiście do kupienia.

**Zapraszamy do odwiedzenia naszego sklepu na ul. Targową 39A, tel. 618-59-74.**

Cennik wybranych usług  
• porady doraźne, udzielane przy okazji zakupów są bezpłatne

• porada konkretna, udzielana najczęściej w domu klienta, trwająca godzinę - kosztuje 100 zł

• aranżacja mieszkania 40 m<sup>2</sup> od 1 500 zł

• uszycie jednej zastony, firany, obrusa - 19 zł (z tkanin dostępnych w naszym sklepie)

Oferujemy pomoc dekoratorom i stylistom.

Julia

## Sukcesy młodych biegaczy

W październikowych biegach przełajowych na terenie zespołu basenowego przy ul. Namysłowskiej i palmę zwycięstwa i tytuł mistrza dzielnicy Pragi Północ walczyły dziewczęta i chłopcy z praskich szkół podstawowych, gimnazjów i szkół średnich. W różnych kategoriach wiekowych, na dystansach od 800 do 3000 metrów wzięło udział ponad 490 uczniów. Pierwsza dwunastka - z każdej kategorii wiekowej - obligatoryjnie awansowała do zawodów finałowych XXXVII edycji Warszawskiej Olimpiady Młodzieży.

Biegi finałowe odbyły się w obiektach sportowych Wojskowej Akademii Technicznej na Bemowie. W gronie blisko trzech tysięcy sportowców nie mała, bo 150-osobowa była reprezentacja naszej dzielnicy. Nasi uczniowie znakomicie przygotowani przez trenerów, ale i mający dobrą passę zdobyli dwa złote i dwa srebrne medale.

Najmłodszy z północnopraskiej grupy: 11-letni **Rafał Jeż**, uczeń czwartej klasy szkoły podstawowej nr 127 (trenowany przez Małgorzatę Kozicką i Sławomira Szatana) zdobył srebrny medal za bieg na dystansie 1000 metrów. Drugie srebro na dystansie 3000 metrów wywalczył **Tomasz Bębnek** z Zespołu Szkół Elektrycznych im. Gen. Grota-Roweckiego (prowadzony przez Tadeusza Koźbiela).

Prawdziwym bohaterem finałów XXXVII edycji Warszawskiej Olimpiady Młodzieży został **Łukasz Parszczyński**. Uczeń Zespołu Szkół Zawodowych Daewoo-FSO (trenowany przez Andrzeja Materskiego) zdobył dwa złote medale i został najlepszym biegaczem na dystansach 1500 i 3000 metrów. (as/ab)

**GLAZURA** **TERAKOTA**  
duży wybór niskie ceny  
Zielonka ul. Wyszyńskiego 24A (przy trasie W-wa - Wo<sup>3</sup>omin)  
761-01-13 **transport gratis**

## Próchnica u dzieci zapobiegać, czy leczyć?

*dokończenie ze str. 1*  
Zabiegi te chronią zęby przed próchnicą.

Wszystkim udzielamy instruktażu higieny jamy ustnej, uczymy jak myć zęby i jak o nie dbać.



Następnie spotykamy się z naszymi pacjentami za kilka miesięcy na kontroli.

Tym sposobem oszczędzamy dzieciom stresów związanych z leczeniem, a dorosłym wydatków z tym związanych.

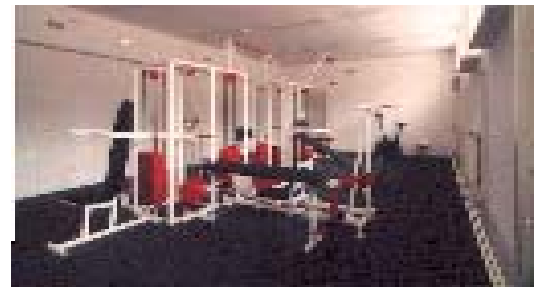
Jeżeli mają Państwo wątpliwości, czy Wasza Pocięcha nie jest za mała i czy w ogóle da sobie obejrzeć zęby zapewniamy, że to niepotrzebne. Im szybciej skontrolujecie i zabezpieczycie zęby dziecku - tym lepiej.

Zapraszamy od poniedziałku do piątku w godz. 9-21, w soboty 9-15  
**Tarchomin, ul. Odkryta 44 (wejście od ul. Światowida naprzeciw pętli autobusowej NOWODWORY)**  
www.perfektdent.pl

Przyjmujemy zapisy telefoniczne **889-70-80**  
**889-70-81**



**Dzielnicy Ośrodek Sportu i Rekreacji**  
**Dzielnicy Praga Północ**  
ul. Szanajcy 17/19 tel. 670-20-61, 619-11-20  
oferuje Państwu  
halę sportow<sup>1</sup>, si<sup>3</sup>ownię, saunę, szkołę bilardu bez<sup>3</sup>atn<sup>1</sup>, koszykówkę dla dziewcz<sup>3</sup>t i ch<sup>3</sup>opców oraz treningi Klubu „Oyama Karate”



Kompleks basenowo-sportowy

prawy brzeg  
ul. Jagiellońska 7



Do Państwa dyspozycji

❖ basen o wymiarach 25x12,5 m ❖ basen rekreacyjny z licznymi atrakcjami ❖ zjeżdżalnia wodna ❖ si<sup>3</sup>ownia ❖ hala sportowa ❖ zespół odnowy biologicznej: sauny fińskie - suche, sauna parowa, solaria, gabinety masażu ❖ barek ❖ sklepik p<sup>3</sup>ywacki ❖ kręgle ❖ bilard ❖ zajęcia Klubu „Oyama Karate” ❖ nauka p<sup>3</sup>ywania dla dzieci i dorosłych

za pasek chipowy - kaucja zwrotna 20 z<sup>3</sup>  
Codziennie już od godz. 6.30.

Informacje: tel. 619-81-38, 619-76-98

Parking dozorowany (bezp<sup>3</sup>atny) od ul. Wrzesińskiej



## OGŁOSZENIA DO NASZEJ GAZETY PRZYJMUJĄ

\* redakcja ul. ks I. Kłopotowskiego 15 lok. 2, tel. 618-00-80, 618-24-38 pon. w godz. 14-18 od wtorku do piątku w godz. 10-14

\* „Wiesław” ul. Porajów róg Antalla tel./fax 670-33-33

\* nasi przedstawiciele: Piotr - 0504-008-424, Jerzy - 0603-910-246, Maciej - 0605-037-515

**ZAWIADOMIENIE O DECYZJI**

Na podstawie art. 61 § 1 i 4 Kodeksu Postępowania Administracyjnego oraz stosownie do art. 32 ust. 1 i ust. 2 ustawy z dnia 27 kwietnia 2001 r. o Prawo Ochrony Środowiska (Dz. U. z 2001 r. Nr 62, poz. 627)

**PREZYDENT MIASTA STOŁECZNEGO WARSZAWA**

Zawiadamia właścicieli i wieczystych użytkowników nieruchomości usytuowanych wzdłuż planowanej inwestycji, że w dniu 07.10.2003 r. wydał Decyzję Nr **528/B/2003 o warunkach zabudowy i zagospodarowania terenu dla inwestycji tymczasowej polegającej na budowie stacji autogaz z pawilonem obsługi w strefie rezerwy terenu pod projektowaną ul. Marywilką i w strefie uciążliwości linii kolejowej na działce ew. nr 9/1 przy ul. Piwoniowej na terenie obr. 4-17-05 w Warszawie.**

Zawiadomienie lub doręczenie decyzji uważa się za dokonanie po upływie czternastu dni od publicznego ogłoszenia w prasie i na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Dzielnicy Białołęka ul. Modlińska 197 – parter, naprzeciw windy (licząc od daty ostatniego ogłoszenia).

Właścicielom i wieczystym użytkownikom nieruchomości wzdłuż planowanej inwestycji służy odwołanie od decyzji do Samorządowego Kolegium Odwoławczego za pośrednictwem Urzędu Dzielnicy Białołęka Miasta Stołecznego Warszawy w terminie 14 dni od daty doręczenia.

Przy składaniu odwołania obowiązuje opłata skarbowa w wysokości 5,00 zł od podania i 0,50 zł od każdego załącznika (ustawa z dn. 9 września 2000 r. – Dz. U. 86 poz. 960)

**Osoby, które są stroną w postępowaniu mogą zapoznać się z treścią w/w Decyzji w Delegaturze Biura Naczelnego Architekta Miasta Urzędu m. st. Warszawy w Dzielnicy Białołęka, Urząd Dzielnicy Białołęka, ul. Modlińska 197, 03-122 Warszawa, tel. 67-67-670 wewn. 198, p. 307.**

**ZAWIADOMIENIE**

Prezydent m. st. Warszawy działając na podstawie art. 35 ustawy z dnia 21.08.1997 r. o gospodarce nieruchomościami informuje, że na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Dzielnicy Białołęka przy ul. Modlińskiej 197 wywieszone zostały w dniach 14.10.2003 r. - 3.11.2003 r. wykazy zawierające informacje o nieruchomościach przeznaczonych do dzierżawy w trybie bezprzetargowym, położonych w Warszawie przy:

Lp.	położenie	powierzchnia	okres dzierżawy
1.	ul. Myśluborskiej	150 m <sup>2</sup>	3 lata
2.	ul. Ciechanowska	12 m <sup>2</sup>	3 lata
3.	ul. Modlińska	15 m <sup>2</sup>	3 lata
4.	ul. Światowida	800 m <sup>2</sup>	3 miesiące

Bliższych informacji na temat w/w nieruchomości udziela Delegatura Biura Gospodarki Nieruchomościami, Geodezji i Katastru Urzędu m. st. Warszawy w Dzielnicy Białołęka pok. 206, tel. 676-76-70 wewn. 174.

**ZAWIADOMIENIE O DECYZJI**

Zgodnie z art. 49 Kodeksu Postępowania Administracyjnego

**PREZYDENT MIASTA STOŁECZNEGO WARSZAWA**

Zawiadamia właścicieli i wieczystych użytkowników nieruchomości usytuowanych wzdłuż planowanej inwestycji, że w dniu 17.10.2003 r. wydał Decyzję Nr **839/B/2003 o warunkach zabudowy i zagospodarowania terenu dla inwestycji polegającej na budowie osiedla budynków mieszkalnych jednorodzinnych w zabudowie szeregowej z garażami o wysokości do dwóch i pół kondygnacji, parkingami oraz niezbędną infrastrukturą techniczną wraz z przyłączami do sieci ulicznej z elementami zagospodarowania terenu, ogrodzeniem i portiernią o powierzchni zabudowy ok. 2500 m<sup>2</sup> na działce o nr ew. 19/2 i 19/3 przy ul. Odkrytej na terenie obrębu 4-04-04 w Warszawie**

Zawiadomienie lub doręczenie decyzji uważa się za dokonanie po upływie siedmiu dni od publicznego ogłoszenia w prasie i na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Dzielnicy Białołęka ul. Modlińska 197 – parter, naprzeciw windy (licząc od daty ostatniego ogłoszenia).

Właścicielom i wieczystym użytkownikom nieruchomości wzdłuż planowanej inwestycji służy odwołanie od decyzji do Samorządowego Kolegium Odwoławczego za pośrednictwem Urzędu Dzielnicy Białołęka Miasta Stołecznego Warszawy w terminie 14 dni od daty doręczenia.

Przy składaniu odwołania obowiązuje opłata skarbowa w wysokości 5,00 zł od podania i 0,50 zł od każdego załącznika (ustawa z dn. 9 września 2000 r. – Dz. U. 86 poz. 960)

**Osoby, które są stroną w postępowaniu mogą zapoznać się z treścią ww. Decyzji w Delegaturze Biura Naczelnego Architekta Miasta Urzędu m. st. Warszawy w Dzielnicy Białołęka, Urząd Dzielnicy Białołęka, ul. Modlińska 197, 03-122 Warszawa, tel. 67-67-670 wewn. 198, p. 307.**

**NAUKA**

ANGIELSKI - nauka matury 0609-631-186

ANGIELSKI - doświadczony lektor (35 lat praktyki) skutecznie uczy własną metodą konwersacji w zakresie jęz. literackiego i potocznego. Egzaminy, matury FCE 676-73-65

ANGIELSKI nauczyciel Tarchomin solidnie 670-39-78

FRANCUSKI od podstaw, wszystkie poziomy studentka romanistki 0604-99-84-66

JĘZYK polski - doświadczona nauczycielka 322-60-32

JĘZ. polski moi uczniowie dobrze zdają egzaminy 332-60-22, 0691-082-071

LEKCJE muzyki (dojazd) tel. 614-28-11

LEKCJE gry na fortepianie nauczycielka szkoły muzycznej 670-31-89, 0509-935-459

KOREPETYCJE matematyka, chemia 675-42-66

MATEMATYKA nauczyciel - 0609-419-274

MATEMATYKA, chemia podstawowa, gimnazjum 675-45-66

MATEMATYKA, chemia nauczycielka z dojazdem, tanio 888-15-42, 0603-545-518

MATEMATYKA, fizyka student PW 614-54-02, 0604-198-938

MATEMATYKA, fizyka mgr inż. 0501-752-111

MATEMATYKA studentka UW 0505-159-940

MATEMATYKA, każdy poziom student UW 679-39-11, 0503-018-742

MATEMATYKA podstawowa, gimnazjum, tanio, dojeżdżam 679-82-53

MATEMATYKA student PW 614-54-02, 0604-198-938

MATEMATYKA absolwentka UW szkoła podstawowa i gimnazjum, doświadczenie w trudnych przypadkach kontakt Agnieszka 0601-323-468

MATEMATYKA - pełny zakres tel. 612-13-49, 0507-780-592

NAUKA gry na fortepianie nauczycielka szkoły muzycznej 670-31-89, 0502-935-459

NAUCZYCIEL jęz. niemieckiego udziela lekcji, korepetycji 0606-278-971

NIEMIECKI nauczyciel 676-75-40 NIEMIECKI młoda lektorka 889-09-08, 0604-843-877

POLSKI mgr tanio solidnie dojazd 0504-969-353

**ZDROWIE I URODA**

APARATY słuchowe nowoczesne, przystępne ceny. Targowa 71/10 w podwórzu obok poczty. 618-83-60, 670-29-26, 0602-105-672.

MASAŻE odchudzające, klasyczne, sauna, solarium Łojewska 12A, 674-12-52

MEDICA - USG, narkoza, stomatolog, ginekolog, laryngolog, chirurg, ortopeda, dermatolog - wenerolog (krioterapia), urolog (stulejki, wędzidełka) psychiatra - akupunktura, internista - badania profilaktyczne, wizyty domowe, bioenergoterapeuta. Panieńska 4, 619-52-31

NOWOCZESNA diagnostyka komputerowa całego organizmu - pełna informacja o stanie zdrowia i objawach chorobowych, dobór najskuteczniejszych preparatów wspomagających leczenie ul. Trocka 10A, tel. 679-30-60, 0502-813-252

TATUAŻE, kolczykowanie Łojewska 12A, 674-12-52

ZDROWO wyszczupleć, niskokaloryczna odżywka Cambridge 619-74-93

ZIOŁOWE świece Indian Hopi 0504-008-424

**USŁUGI**

AG-RAM tłumaczenia angielski, francuski, niemiecki, rosyjski i inne 619-95-86

ARTYSTYCZNE cerowanie, wszelkie krawieckie, obciąganie guzików, napy, overlock, tel. 618-66-68, ul. Żąbkowska 16.

BAWEŁNIANE biustonosze, gorsety, kostiumy plażowe - na miarę Grochowska 173/175 tel. 810-61-63

CEROWANIE artystyczne, poprawki krawieckie i dziewiarskie, overlock, wszywanie suwaków ul. Targowa 59/42 w podwórzu, 0501-821-811

DEZYNSEKCJA, deratyzacja, środki atestowane, skuteczna, bezwonna, nieplamiąca 679-79-49

ELEKTRYKA, elektromechanika, oświetlenie, grzejnictwo elektryczne, instalacje. Solidnie i tanio. Tel. 756-52-83 i 0607-598-527.

ELEKTROINSTALACJE 0502-148-467

ELEKTRYK - solidny, 616-09-71 **KRAWIECKIE, kuśnierskie 679-30-64**

KSIĘGOWA KPiR, ryczałt oraz wyprowadzania zaległości tel. 619-65-55

Naprawa MAGNETOWIDÓW, RTV, CD, monitorów PC oraz pilotów - wszystkie typy. Gwarancja. Tarchomin, ul. Szczęśliwa 2 w godz. 12.00-15.30, 17.00-21.00 tel. 614-97-57

NAPRAWA telewizorów, były serwis fabryczny Elemis, tel. 818-82-67 ul. Namysłowska 12

NAPRAWA telewizorów, monitorów 761-21-95, 0604-972-969

NAPRAWA, renowacja futer, kozuchów, skór (również mebli i tapicerski) tel. 618-66-68, ul. Żąbkowska 16.

**Naprawa pralek, lodówek gwarancja 670-39-34, 857-38-97**

NAPRAWA pralek, lodówek cały tydzień: Polar, Whirlpool, Indesit, Ardo, Candy. Gwarancja roczna 614-83-83.

NAPRAWA pralek: Whirlpool, Ardo, Polar, Indesit, Candy - w Białołęce 676-52-25

NAPRAWA pralek, zmywarek szybko tanio, 670-31-87, 0502-383-213

**Naprawa pralek lodówek tanio solidnie 679-00-57**

PRANIE dywanów i tapicerki 0501-75-88-73

REMONT A-Z glazurnik, murarz, hydraulik, malarz, elektryk faktury VAT, tel. 0506-091-379 lub 614-49-34

SZEWC - naprawa, 618-66-68, ul. Żąbkowska 16.

SZEWSKIE Tarchomin, ul. Pancerza 12, czynne 11-19 tel. 0600-793-375

TAPICERSTWO 811-59-46, 0609-806-695

TRANS BAGAŻ - przewodzący, przewozy dostawczymi 676-60-69

TRZEPANIE maszynowe i pranie dywanów u Klienta technologią USA 679-79-49

ZEGARMISTRZ - naprawa i sprzedaż zegarków z gwarancją, baterie do pilotów, paski i bransolety. Tarchomin, Szczęśliwa 2, pon-pt. 10-19, sobota 10-16.

**NIERUCHOMOŚCI**

DO WYNAJĘCIA - 3-pokojowe z garażem - Wał Miedzeszyński tel. 0507-181-700

WYNAJMĘ budynek gospodarczy o pow. 85 m<sup>2</sup> 811-41-15

**INNE**

KANTOR - lombard, natychmiastowe pożyczki pod zastaw - złoto, elektronika, samochód. Korzystne warunki, ul. Radzyńska 148 przy Biezuńskiej tel. 678-81-48

KREDYTY gotówkowe i gospodarcze, leasing, windykacja długów z działalności gospodarczej, ul. Mińska 69 pokój 41, tel. 870-27-83, 810-10-01 do 9 wew. 433

WYPOŻYCZALNIA elektronarzędzi - cykliniarki, wiertarki, szlifierki, młoty ul. Radzyńska 148 przy Biezuńskiej tel. 678-81-48.

**SKRADZONO** legitymację służbową na nazwisko Barbara Kozłowska-Kasperska

**Strony www - promocje**

Któż z nas nie lubi kupować wymarzonych towarów jak najtaniej? Promocje w wielkich sieciach handlowych i w małych sklepach zawsze przyciągają. I choć jesteśmy permanentnie przed nimi przestrzegani - mogą się zdarzać promocje, które w istocie nimi nie są - zawsze czujemy lekki dreszczyk emocji kupując taniej. Witryna www.promocjusz.pl oferuje przewodnik po takim kupowaniu. Ponad tysiąc artykułów, szesnaście sieci handlowych, terminy promocji, inteligentne przeszukiwanie. Co prawda brakuje największych sieci handlowych - być może twórcy witryny rozszerzą ofertę - ale i tak sporo atrakcji czeka na oszczędnych. Powodzenia. (egu)

**ZAWIADOMIENIE****o wszczęciu postępowania**

Zgodnie z art. 61 § 4 oraz art. 10 § ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. kodeks postępowania administracyjnego (tekst jednolity Dz. U. z 2000 r. Nr 98, poz. 1071 z późn. zm.). W związku z art. 1 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. o zagospodarowaniu przestrzennym (tj. Dz.U. Nr 15 poz. 139 z 1999r. z późn. zm.)

Prezydent Miasta Stołecznego Warszawy

ZAWIADAMIA

Właścicieli i wieczystych użytkowników nieruchomości usytuowanych w sąsiedztwie planowanej inwestycji, że zostało wszczęte postępowanie administracyjne na wniosek DOM DEVELOPMNET S.A. z siedzibą przy ul. Stawki 2 w Warszawie.

W sprawie o ustalenie warunków zabudowy i zagospodarowania terenu dla inwestycji polegającej na budowie:

**- Sieci elektroenergetycznej dla zasilenia osiedla domów jednorodzinnych na działkach ew. 19/2 i 19/3 przebiegającej po trasie istniejącego kabla SN na działkach ew. nr 18/9 i 18/10 oraz w liniach rozgraniczających ulicy Odkrytej na terenie obrębu 4-01-18.**

pouczenie

zainteresowanym stronom mają prawo zgłaszania wniosków i zastrzeżeń w terminie 14 dni od dnia otrzymania niniejszego zawiadomienia, w Delegaturze Biura Naczelnego Architekta Miasta Urzędu m.st. Warszawy w Dzielnicy Białołęka, Urząd Dzielnicy Białołęka, ul. Modlińska 197, 03-122 Warszawa, tel. 676 76 70 wewn. 198.

Zawiadomienie lub doręczenie decyzji uważa się za dokonane po upływie czternastu dni od publicznego ogłoszenia w prasie i na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Dzielnicy Białołęka ul. Modlińska 197 – parter, naprzeciw windy (licząc od daty ostatniego ogłoszenia).

**ZAWIADOMIENIE****o wszczęciu postępowania**

Na podstawie art. 61 § 4 w zw. z art.10 § 1 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. - Kodeks postępowania administracyjnego (tj. Dz. U. z 2000 r. Nr 98, poz. 1071 ze zm.)

**PREZYDENT MIASTA STOŁECZNEGO WARSZAWY**

zawiadamia, że w Delegaturze Biura Naczelnego Architekta Miasta Urzędu m. st. Warszawy w Dzielnicy Białołęka zostało wszczęte postępowanie administracyjne na wniosek Telekomunikacji Polskiej S. A. w sprawie zatwierdzenia projektu budowlanego i wydania pozwolenia na budowę kanalizacji teletechnicznej w ulicy Głębockiej wraz z przyłączem energetycznym do szaf ONU - etap III w Warszawie.

pouczenie

Zainteresowanym stronom służy prawo zapoznania się z aktami sprawy oraz zgłaszania wniosków i zastrzeżeń w terminie 14 dni od dnia otrzymania niniejszego zawiadomienia, w Delegaturze Biura Naczelnego Architekta Miasta Urzędu m.st. Warszawy w Dzielnicy Białołęka Urząd Dzielnicy Białołęka ul. Modlińska 197, 03-122 Warszawa, tel.: +22/ nr tel. 676 76 70, fax: +22 / nr faxu 811-66-00.

**ZAWIADOMIENIE**

Prezydent m. st. Warszawy działając na podstawie art. 35 ustawy z dnia 21.08.1997 r. o gospodarce nieruchomościami informuje, że na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Dzielnicy Białołęka przy ul. Modlińskiej 197 wywieszone zostały w dniach 15.10.2003 r. - 4.11.2003 r. wykazy zawierające informacje o nieruchomościach przeznaczonych do dzierżawy w trybie bezprzetargowym, położonych w Warszawie przy:

Lp.	położenie	powierzchnia	okres dzierżawy
1.	ul. Łąkowa	300 m <sup>2</sup>	3 lata
2.	ul. Łąkowa	200 m <sup>2</sup>	3 lata
3.	ul. Łąkowa	800 m <sup>2</sup>	3 lata
4.	ul. Sprawna	502 m <sup>2</sup>	3 lata
5.	ul. Piechocka	309 m <sup>2</sup>	3 lata
6.	ul. Piechocka	332 m <sup>2</sup>	3 lata
7.	ul. Sadkowska	734 m <sup>2</sup>	3 lata

Bliższych informacji na temat w/w nieruchomości udziela Delegatura Biura Gospodarki Nieruchomościami, Geodezji i Katastru Urzędu m.st. Warszawy w Dzielnicy Białołęka pok. 206, tel. 676-76-70 wewn. 174.

# Jesienne troski Targówka

XI sesja Rady Dzielnicy Targówek, 15 października, rozpoczęła się od zmian proponowanego porządku dziennego: zarząd dodał projekt uchwały w sprawie zasad najmu lokali użytkowych, na dalszy plan przesunęła się sprawa basenu przy ul. Łabiszyńskiej 20. Najpierw zajęto się Międzyszkolnym Ośrodkiem Sportu przy ul. Balkonowej 2/4. Z uwagi na stan techniczny basen może być eksploatowany do 30 czerwca 2004 roku. Na 6 miesięcy przed terminem likwidacji placówki należy powiadomić kuratora oświaty. Zgodnie z pozytywną opinią komisji oświaty i kultury, wniosek o likwidację MOS znalazł się w podjętej uchwale.

Pozytywna opinia komisji budżetu i finansów poprzedziła podjęcie uchwały opiniującej zmianę załącznika dzielnicy do projektu uchwały w sprawie zmian w budżecie m.st. Warszawy. Uwzględniono autopoprawkę zarządu, z propozycją Biura Edukacji Urzędu m.st. Warszawy w sprawie zmian dotyczących oświaty: zwiększenie planu wydatków, m.in. na dożywianie najuboższych dzieci w trakcie roku szkolnego oraz zakup sprzętu komputerowego dla SP nr 114 przy ul. Remiszewskiej, z okazji 80-lecia istnienia placówki.

Po wyjaśnieniach skarbnika dzielnicy i długiej dyskusji radni podjęli uchwałę w sprawie opinii na temat załącznika Dzielnicy Targówek do projektu uchwały budżetowej na rok 2004. Wcześniej Alicja Żebrowska, przewodnicząca komisji budżetu i finansów, przekazała opinię komisji o projekcie – pozytywną, z sugestią, by zarząd dopilnował realizacji przez MPWiK budowy zlewni Elsnerów (etapy II, III, IV). Były propozycje użycia określeń: „żądamy”, „bezwzględnie”.

Zgodnie z autopoprawką zarządu dzielnicy, o 12400 zł zwiększono wydatki bieżące na festyn w Parku Bródnowskim, remont DK „Zacisze” i odprawy emerytalne dla pracowników bibliotek. Za uchwałą głosowało 23 radnych, 1 był przeciw.

Witold Harasim przypomniał, że prezydent Lech Kaczyński obiecywał radnym Targówka zwiększenie wydatków na inwestycje w 2004 roku; projekt budżetu proponuje na ten cel o 7% mniej niż w 2003 roku.

Przy następnej omawianej sprawie nie brakowało barwnych określeń: „dla jednych balanga, dla innych odbiór”, „przerazające, że testowano na dzieciach”, „niech ktoś nie wciska mi kitu, że to problem techniczny”, „niech dziennikarze robią swoje, my swoje”, „dopiero po wypowiedziach wykonawcy wydamy wyrok”.

Wyjaśnień udzielał Waldemar Holanowski, dyr. techniczny firmy Holman - wykonawcy basenu: koszty testów ponosi firma Kolman; kontrakt zawarto na cenę zryczałtowaną; wszelkie próby wykonywane są na żywym organizmie, z udziałem naszych pracowników, którzy testując obiekt wykonują pracę; alkoholu nie było; prawo nie zostało złamane.

Radnych interesował także termin otwarcia basenu. Nowy (od 2 dni) dyrektor OSiR, Paweł Szostak poinformował, że może to nastąpić po 23 października, gdy Rada Warszawy podejmie decyzję o włączeniu pływalni w strukturę OSiR i po zatwierdzeniu cennika. Potrzeba jeszcze ok. 7 dni na wykonanie poprawek wskazanych przez komisję odbioru. Na otwarcie najlepszym dniem jest piątek – będzie nim 7 listopada. Z basenu można będzie wtedy korzystać za przysłowiową złotówkę.

Szczegółową, z kwotami, informację o kosztach ponoszonych przez dzielnicę na organizację imprez kulturalno-oświatowych od początku obecnej kadencji i planach na lata następne, przedstawił wiceburmistrz Maciej Danko. Plan imprez, wraz z przypisanymi im kwotami, powstanie, gdy Rada Warszawy zatwierdzi budżet. Zgodnie z życzeniem, radni otrzymają te informacje na piśmie.

Pisemne informacje o pracach zarządu od 16 do 30 września zadawali radnych na tyle, że pytań było bardzo niewiele. Więcej emocji wywołała sprawa podniesiona w interpelacjach: podwyżki plac w oświacie, dla nauczycieli i służb edukacyjnych. Wiceburmistrz Danko zapewnił, że dodatki dla nauczycieli, z wyrównaniem od marca, oraz podwyżki od września są wypłacane; z rewolucją może być gorzej niż jest. Pełna odpowiedź zostanie udzielona na piśmie.

Sprawdzona zostanie informacja o nauczycielu języka angielskiego, który jednocześnie udziela płatnych lekcji w prywatnej szkole. Radni upomnieli się także o porządek na ścieżkach rowerowych, drzewo grożące upadkiem, zaproszenie rodziny repatriantów z Kazachstanu. Domagali się wyjaśnień w sprawie działki sprzedanej za 1,1 mln zł i proponowanej dzielnicy do odkupienia za 3 mln zł. Tę sprawę zbada zarząd dzielnicy i delegatura Urzędu Miasta.

Do przysłanego z ratusza projektu uchwały Rady Warszawy i projektu zarządzenia prezydenta stolicy w sprawie szczegółowych zasad najmu lokali użytkowych (z wyłączeniem garaży i targowisk) Rada Dzielnicy Targówek zaproponowała 2 zapisy: „przewodniczącego komisji wybierają członkowie komisji ze swojego grona” oraz „jeżeli (...) w pracach komisji może brać udział mniej niż 3 jej członków, przewodniczący Rady Dzielnicy powołuje komisję do przeprowadzenia konkursu ofert”. Oprócz tych zapisów, w uchwale rady znalazł się załącznik: strefy stawkowe czynszu na Targówku. Strefa IV obejmuje ulice: Bazyliarską, Bolesławicką, Julianowską, Łojewską, Majową, Nieszawską, Poborzańską, Radzywińską, Rembielińską, Syrokomi, Suwalską, Św. Wincentego, Toruńską, Wysockiego-nowa zabudowa; strefa V – ulice: Barkocińską, Biruty, Dalanowską, Drapińską, Dziewanny, Gilarską, Gościeran-

dowską, Handlową, Lusińską, Mieszka I, Naczelnikowską, Poleską, Piotra Skargi, Rajgrodzką, Rybieńską, Siarczaną, Smoleńską, Święciańską, Tykocińską, Wysockiego-stara zabudowa, Zabraniecką, Ziemowita, Złotopolską.

Przed głosowaniem nad ostatnią uchwałą przewodniczący rady zmuszony był zapytać czy radni mogliby przyjąć na chwilę, bo może nie być kworum?. Apel okazał się skuteczny. Rada zdecydowała o odwołaniu radnego Andrzeja Kobla ze składu komisji bezpieczeństwa i porządku publicznego oraz o powołaniu go do składu komisji samorządu i inicjatyw lokalnych.

Projekt stanowiska w sprawie utrzymania oddziału ginekologiczno-położniczego w Szpitalu Praskim nie był omawiany ze względu na nieobecność przewodniczącej komisji. **K.**

**Biuro Rachunkowe „URKANA” Sp. z o.o.**  
*taniej i lepiej niż myślisz...*  
**KPiR, księgi handlowe, ZUS, inne**  
**ul. Rzepichy 8 lok. 77**  
**03-246 Warszawa**  
**tel/fax 674-34-12**  
**0606-353-393**

**ZAWIADOMIENIE O DECYZJI**

Zgodnie z art. 49 Kodeksu Postępowania Administracyjnego PREZYDENT MIASTA STOŁECZNEGO WARSZAWA zawiadamia właścicieli i wieczystych użytkowników nieruchomości usytuowanych wzdłuż planowanej inwestycji, że w dniu 23.10.2003 r. wydał Decyzję Nr 554/B/2003 o warunkach zabudowy dla inwestycji polegającej na budowie sieci gazowej o długości 900 m wraz z przyłączami do budynków mieszkalnych jednorodzinnych w liniach rozgraniczających ulic: Brzezińskiej, Łuczywo, Dwusiecznej, Jabłoni, Szamotulskiej, Henrykowskiej, Mehoffera oraz drogi bez nazwy stanowiącej działkę ew. nr 43/7 w Warszawie.

Zawiadomienie lub doręczenie decyzji uważa się za dokonanie po upływie siedmiu dni od publicznego ogłoszenia w prasie i na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Dzielnicy Białołęka ul. Modlińska 197 – parter, naprzeciw windy (licząc od daty ostatniego ogłoszenia).

Właścicielom i wieczystym użytkownikom nieruchomości wzdłuż planowanej inwestycji służy odwołanie od decyzji do Samorządowego Kolegium Odwoławczego za pośrednictwem Urzędu Dzielnicy Białołęka Miasta Stołecznego Warszawy w terminie 14 dni od daty doręczenia.

Przy składaniu odwołania obowiązuje opłata skarbową w wysokości 5,00 zł od podania i 0,50 zł od każdego załącznika (ustawa z dn. 9 września 2000 r. – Dz. U. 86 poz. 960)

Osoby, które są stroną w postępowaniu mogą zapoznać się z treścią ww. Decyzji w Delegaturze Biura Naczelnego Architekta Miasta Urzędu m. st. Warszawy w Dzielnicy Białołęka, Urząd Dzielnicy Białołęka, ul. Modlińska 197, 03-122 Warszawa, tel. 67-67-670 wew. 198, p. 307.

**ZAWIADOMIENIE**

Prezydent m. st. Warszawy działając na podstawie art. 35 ustawy z dnia 21.08.1997 r. o gospodarce nieruchomościami informuje, że na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu m.st. Warszawy Dzielnicy Białołęka przy ul. Modlińskiej 197 wywieszony został w dniach 24.10.2003 r. - 13.11.2003 r. wykaz zawierający informacje o nieruchomościach przeznaczonych do dzierżawy w trybie bezprzetargowym, położonych w Warszawie przy:

Lp.	położenie	powierzchnia	okres dzierżawy
1.	ul. Kowalczyka	30 m <sup>2</sup>	3 lata
2.	ul. Marywiłska	ca 400 m <sup>2</sup>	3 lata
3.	ul. Szynowa	700 m <sup>2</sup>	2 lata
4.	ul. Sprawna	623 m <sup>2</sup>	3 lata

Bliższych informacji na temat ww. nieruchomości udziela Delegatura Biura Gospodarki Nieruchomościami, Geodezji i Katastru m.st. Warszawy w Dzielnicy Białołęka, pok. 206, tel. 676-76-70 wew. 174.

W kilku najbliższych wydaniach NGP będziemy przybliżyć Czytelnikom mechanizm tworzenia budżetu w dzielnicach. Pisać o tym będzie – na przykładzie Targówka, ale analogicznie jest gdzie indziej – Magdalena Kloss-Kowalska, Główny Księgowy Dzielnicy Targówek m.st. Warszawy.

## Jak powstaje budżet?

W wyniku zmiany tzw. ustawy warszawskiej z 15 marca 2002 r. całkowicie zmieniła się sytuacja: stolica zyskała status gminy na prawach miasta, a dotychczasowe gminy warszawskie stały się dzielnicami – jednostkami pomocniczymi tej jednolitej gminy. Tym samym został zniesiony powiat warszawski i związek komunalny m.st. Warszawy.

Statut dzielnicy zostanie nadany przez Radę Warszawy (na razie trwa nad tym dyskusja). Ustawa natomiast określiła zakres działania dzielnicy. Do jej obowiązków należy:

- utrzymanie i eksploatacja gminnych zasobów lokalowych,
- utrzymanie placówek oświaty i wychowania, kultury, pomocy społecznej, rekreacji, sportu i turystyki,
- ochrona zdrowia,
- utrzymanie zieleni i dróg o charakterze lokalnym,
- utrzymanie i eksploatacja dzielnicowych obiektów administracyjnych,
- sprawowanie nadzoru nad jednostkami niższego rzędu utworzonymi na jej obszarze,
- podejmowanie we własnym zakresie działań na rzecz zaspokajania zbiorowych potrzeb mieszkańców dzielnicy.

W celu wypełniania ustawowych zadań dzielnica otrzymuje określone środki finansowe z budżetu miasta.

W tym właśnie zakresie nastąpiły największe zmiany. Poprzednio gmina jako samodzielna jednostka samorządu terytorialnego była dysponentem dochodów, które jej przysługiwały. Do wypełnienia zadań własnych, zleconych i powierzonych gromadziła:

- udziały w podatku dochodowym od osób prawnych i fizycznych,
- subwencje i dotacje z budżetu państwa,
- podatki i opłaty lokalne,
- dochody z majątku gminnego.

Ponadto gmina mogła zaciągać pożyczki i kredyty w celu realizacji zadań, przede wszystkim inwestycyjnych.

Dzielnica jest obecnie w strukturze m.st. Warszawy jednostką pomocniczą. Gospodarka finansowa prowadzona jest na podstawie załącznika dzielnicy do uchwały budżetowej m.st. Warszawy.

Określa on środki przeznaczone dla dzielnicy na realizację jej zadań. Rada dzielnicy przedstawia Radzie m.st. Warszawy opinię na temat załącznika dzielnicy do projektu uchwały budżetowej.

Środki finansowe, którymi dysponuje dzielnica to:

1. 100% wpływów z obszaru dzielnicy z tytułu
  - podatku od nieruchomości
  - podatku od środków transportowych
  - podatku od posiadania psów
  - podatku rolnego i leśnego
  - opłat lokalnych
2. 70% wpływów z majątku m.st. Warszawy znajdującego się na terenie dzielnicy.
3. 100% wpływów z innych dochodów m.st. Warszawy, (dochody z darowizn, nadwyżki środków obrotowych zakładów budżetowych, dochody z usług).
4. Udział w dotacjach i subwencji oświatowej przekazywanej z budżetu państwa proporcjonalnie do wykonywanych zadań.
5. Środki wyrównawcze ustalone corocznie przez Radę m.st. Warszawy, które stanowią o pokryciu niedoboru pomiędzy zatwierdzonymi wydatkami a dochodami dzielnicy.

Prace nad całościowym budżetem m.st. Warszawy rozpoczęto w czerwcu, sformułowano założenia i materiał do projektu budżetu, który do 31 lipca przekazano dzielnicom. Do 31 sierpnia zarządy dzielnic sporządziły wstępne projekty załączników do budżetu miasta.

Po dokonaniu analizy i weryfikacji projektów złożonych przez dzielnice, opracowany został wstępny projekt budżetu m.st. Warszawy. Projekt załączników dzielnicowych przekazano do rad dzielnic do zaopiniowania.

Komisje rady dzielnicy oraz zarząd przeprowadziły analizę projektu budżetu. 15 października Rada Dzielnicy Targówek zaopiniowała projekt budżetu, wnosząc jednocześnie o korektę w związku z potrzebami dzielnicy, które nie w pełni zostały uwzględnione we wstępnym projekcie.

Prezydent m. st. Warszawy przedstawia Radzie m. st. Warszawy do 15 listopada projekt budżetu wraz z opiniami rad dzielnic oraz przesyła do Regionalnej Izby Obrachunkowej w celu zaopiniowania.

Zgodnie z Uchwałą Rady m. st. Warszawy w sprawie trybu prac nad projektem uchwały budżetowej, do 31 grudnia powinien być uchwalony budżet stolicy.

# Aktywny jak emeryt

**Nie przebywajcie samotnie za zamkniętymi drzwiami, wstąpcie do naszego związku i bądźcie z nami** – pod takim hasłem pracuje Oddział Rejonowy Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów na Targówku, który ma swą siedzibę przy ul. Turmonckiej 10. Tu we wtorki i czwartki w godz. 11-14 mogą się zgłaszać osoby zainteresowane udziałem w różnych formach aktywności, a także rozmową z członkami zarządu: prezesem Remigiuszem Sikorą, jego zastępcami: Edwardem Duczmanem i Leokadią Żelechowską oraz sekretarzem skarbnikiem Elżbietą Pstrokońską.

„Ten rok możemy zaliczyć do udanych – mówi prezes Sikora. - 11 czerwca odbył się I Zjazd Delegatów naszego oddziału. Odbyło się forum zdrowia, wycieczki, spotkania, imprezy w kołach i w oddziale. W kuligu wzięło udział 60 osób. Z okazji powitania wiosny spotkaliśmy się w 100-osobowym gronie. Było pożegnanie lata. 22 października w Domu Kultury „Świt” uroczystości obchodziliśmy Dzień Seniora. Bardzo mocno aktywizujemy koła. Chcemy uruchomić koło na Targówku Przemysłowym, drugie koło na Zaciszu, czwarte w Białołęce. Zamierzamy powołać przy oddziale zespół artystyczny”

W prowadzonej przez Andrzeja Roguskiego, bogato ilustrowanej kronice oraz w gazetce „Nasz Głos”, redagowanej głównie przez Walentynę Harasimczuk, członkowie związku utrwalają swoją historię. W 1998 r. przewodniczącą Grupy Inicjatywnej Remigiusz Sikora

reaktywuje na Bródnie działalność Koła nr 11, w rok później koło zostaje przekształcone w oddział gminny Warszawa Targówek. Przygotowuje się organizowanie kół terenowych w osiedlach. W 2001 roku liczba członków wzrasta o 30%: z 390 na początku roku do 501 na końcu. Na przełomie 2002/2003 rozpoczynają działalność koła: nr 6 na Targówku Mieszkańcym, nr 1 na Podgrodziu; włączone zostaje do oddziału koło nr 15, dotychczas w gestii b. oddziału rejonowego Praga Północ. W czerwcu 2002 r. w wyniku reorganizacji, dołączone zostają koła nr 13 i 14 z Białołęki. Do dziś zorganizowano 6 nowych kół w osiedlach: Podgórze, Wysockiego, Toruńska, Kondratowicza, Targówek Mieszkańcym i Tarchomin. Oddział liczy 11 kół z 1220 członkami.

Prezes Sikora podkreśla, że ten rozwój jest efektem współpracy i pomocy rad nadzorczych, zarządów, rad i administracji osiedli spółdzielni mieszkaniowych SM „Bródno” i RSM „Praga”. Pomogło wsparcie finansowe i organizacyjne zarządów i rad gmin, dyrektorów Domu Kultury „Świt” i OSiR. Bez tego, przy składce członkowskiej 15 zł rocznie, nie byłoby możliwe np. wypłacanie zapomóg, nawet osobom najbardziej potrzebującym

Zarząd Gminy Targówek, do chwili wyborów nowych władz dzielnicy, zaopatrywał oddział w materiały biurowe oraz realizował nakład gazetki „Nasz Głos”. Od października 2002 ukazało się 7 numerów. Oprócz informacji z życia kół i oddziału można było przeczytać o pro-

teście skierowanym do władz państwa w sprawie podwyżki waloryzacyjnej dla grupy emerycko-inwalidzkiej.

Zapobieganiu poczuciu osamotnienia i frustracji, często dotykającym osoby w podeszłym wieku, służą takie działania zarządu oddziału rejonowego, jak wigilie dla osób samotnych, wspólne śniadania wielkanocne, udział w imprezach kulturalnych i wycieczkach. Na tej niwie rozwija się współpraca z SM „Bródno”, zarządami dzielnic Targówek i Białołęka, Centrum Pomocy Społecznej, kierownictwami domów kultury i klubów: „Świt”, „Junona”, „Lira”, „Podgórze”, „Kołatka”, „Nasz Klub” oraz szkoły nr 110 i Zakładu Polena Aroma. Klub Seniora „Podgórze” przyjął pod swój dach koło nr 1, w klubie „Relax” ma siedzibę koło nr 4, w klubie „Jowisz” – koło nr 2. W świetlicy OSiR odbywają się zebrania zarządu i komisji, ponadto 2 razy w tygodniu 20-osobowe grupy mają zajęcie gimnastyki rehabilitacyjno-relaksowej.

Oprócz kontynuacji tych działań, program na lata 2003-2007 przewiduje nowe formy, m.in. porady prawne, pracę samopomocową „Oddam bezpłatnie – potrzebuję”, załatwianie tańszych miejsc w sanatoriach. Zbadane zostaną możliwości prowadzenia przez oddział samodzielnej działalności gospodarczej.

Wszystkich, którzy chcieliby się włączyć w zasygnalizowane tu kierunki działań, zarząd oddziału zaprasza na dyżury w podanych terminach. **Kontakt telefoniczny 811 49 48. K.**

od 9:00 do 14:00

10% RABATI

- leczenie dzieci i dorosłych
- wybielanie
- ortodoncja
- implanty
- protetyka

**DENTIS**  
Klinika Stomatologiczna

ul. Kondratowicza 18, I piętro (antresola) 332 02 24

Z okazji rocznicy  
**ŚWIĘTA NIEPODLEGŁOŚCI**  
Burmistrz i Zarząd Dzielnicy Targówek  
m.st. Warszawy  
zaprasza na uroczyste koncerty

**9 listopada godz. 19.45**

kościół pw. Matki Boskiej Różańcowej, ul. Wysockiego 8  
Koncert pt. „**My, Pierwsza Brygada**”  
w wykonaniu Filharmonii im. Romualda Traugutta.  
W programie urywki przemówień Józefa Piłsudskiego  
i Ignacego Paderewskiego, wiersze, hymny  
i pieśni patriotyczne.

**11 listopada o godz. 10**

odbędzie się Msza Święta  
w kościele p.w. Matki Boskiej Różańcowej  
przy ul. Wysockiego 8  
o godz. 10.45 przemarsz pod pomnik Cudu nad Wisłą  
ul. Wysockiego  
godz. 11.00 uroczystość przy pomniku - złożenie kwiatów

**16 listopada godz. 13**

Kościół pw. Św. Marka Ewangelisty, ul. Zamiejska 6  
Koncert w wykonaniu **Chóru „Lutnia”**.  
W programie poezja, hymny i pieśni patriotyczne.

**SEVROLL**

**CENTRUM  
DRZWI PRZESUWANYCH  
PRODUCENT  
DRZWI I SZAF WNEKOWYCH**



W ofercie drzwi: suwane

składane profile  
rozwierane drewnopodobne  
przejściowe 50 kolorów  
200 kolorów RAL

zapraszamy

pon.-pt. 9-17, sob. 9-14

**RADZYMIŃSKA 116**

dawny BESAR

tel. 679-29-19, 0601-99-14-85

## Zacisze zaprasza



Ci, którzy nie mogli być na wernisażu prac sekcji tkactwa artystycznego mogą do 15 listopada odwiedzić Galerię Domu Kultury i obejrzeć ekspozycję gobelinów, które powstają pod okiem Teresy Szczepańskiej. Jeszcze bardziej zdecydowani mogą dołączyć do uczestniczek zajęć i w niedalekiej przyszłości zawiesić na ścianach galerii swoje gobeliny.

Zapraszamy wszystkich mających cierpliwość i duszę artysty do Domu Kultury „Zacisze” przy ulicy Blokowej 1.

## Zapomniane cmentarze (cz. 1)

W Dzień Wszystkich Świętych i w Dzień Zaduszny szczególnie pamiętamy o tych, którzy odeszli, odwiedzamy groby bliskich. Na tysiącach polskich cmentarzy płoną znicze – znak pamięci. Jednakże są nekropolie całkowicie zapomniane, skrywające swe tajemnice w gęstwinie dziko rozwijającej się roślinności. Są to miejsca gdzie nikt nie modli się w ciszy za duszę tu spoczywających, nie zapali symbolicznego światełka. Takich cmentarzy nie musimy szukać bardzo daleko, wystarczy spacer po terenie Białoleki.



W różnych punktach tego rejonu miasta napotkamy pozostałości dawnych cmentarzy ewangelickich, na których chowani byli koloniści pochodzenia niemieckiego. Koloniści ci przybyli zapewne na tereny Białoleki w XIX wieku. Z drugiej połowy owego stulecia pochodzą najstarsze zachowane do dzisiaj nagrobki. Największą spośród wspomnianych nekropolii odnajdziemy na obszarze Brzezina, na południe od ulicy Juranda ze Spychowa. Na niektórych współczesnych planach miasta teren cmentarza nadal oznaczony jest skrótem „Cm.”. Kolejna nekropolia usytuowana jest u zbiegu ulic Mańkowskiej i Ruskowy Bród, aż na wysuniętym daleko na północ dzielnicy Augustówka. Najmniejszą z białolekich poewangelickich nekropolii jest cmentarzyk położony nieopodal wiślanego brzegu na Kępie Tarchomińskiej. Jednak gdy przyjrzemy się uważnie okolicom sąsiadującym z Białoleką od północy, to okaże się, iż podobnych świadków historii, w postaci zapomnianych ewangelickich cmentarzy, napotkamy więcej (jeden z nich zlokalizowany jest tuż za północną granicą dzisiejszej Warszawy na terenie osady Michałowo-Grabina, która położona jest na przy trasie łączącej stolicę z Nieporętem).

Zapewne wielu naszych Czytelników zadaje sobie pytanie: skąd wzięli się wspomniani osadnicy, po co tu przybyli? Aby odpowiedzieć na to musimy przy-

bliżyć sobie ciekawe, choć mało znane zagadnienie tak zwanego osadnictwa olęderskiego na terytorium dawnej Rzeczypospolitej.

Już przed wiekami Polska była jednym z najbardziej tolerancyjnych państw, dlatego to do naszego kraju przybywali nie tylko pojedynczy ludzie, ale i całe społeczności, prześladowane w swoich stronach ze względu na wyznawaną wiarę czy głoszone poglądy. Jedną z takich grup byli mennonici. Byli oni członkami jednego z religijnych ruchów protestanckich, które w okresie reformacji (XVI w.) zaczęły powsta-

wanych na niedawnych nieużytkach.

Z biegiem lat osadnictwo mennonickie rozprzestrzeniło się poza Żuławy Wiślane. Osady powstawały w Wielkopolsce, także wzdłuż doliny Wisły. Holendrzy dotarli też do samej Warszawy. W 1629 roku osiedlili się na terenie nadwiślańskiej kępy, która od tego czasu zaczęła być nazywana Kępą Holenderską. Osadnicy zawarli umowę z ówczesnymi władzami Warszawy, na mocy której zamieszkali na przekazanych przez miasto podmokłych terenach. Po stu latach Kępa Holenderska stała się ulubionym miejscem bliskich wypadów poza miasto królów Sasów, Augusta II i Augusta III, i od tej pory przylgnęła do niej nowa nazwa, która utrzymała się do dziś – Saska Kępa. Co ciekawe, potomkowie dawnych holenderskich osadników żyją tu do chwili obecnej.

Przybywających z dalekiej Holandii osadników zaczęto w dawnej Polsce popularnie nazywać Olędrami, a ich osadnictwo – osadnictwem olęderskim. Określenia te używane są także obecnie dla określenia tego rodzaju ruchu osadniczego. Z biegiem lat w gronie przybywających do naszego kraju osadników coraz więcej było nie Holendrów, ale Niemców. Znacznie mniej było też osób wyznania mennonickiego, choć nadal osadnicy byli ewangelikami. Olędrzy, nazwa ta się utrzymała, mieszkali we własnych, samowystarczalnych osadach, w których znajdowały się ich niewielkie domy modlitwy, a przy nich szkoły. Na co dzień zajmowali się ciężką pracą. Oprócz melioracji i umacniania zabezpieczeń przeciwpowodziowych na zajmowanych przez siebie terenach prowadzili gospodarkę rolno-hodowlaną. Wykształcili też własny styl budownictwa. Stawiane przez nich domy były usadowione na zazwyczaj sztucznie sypanych pagórkach, które nie były zalewane nawet przez większe powodzie. Same domy były

parterowe, wydłużone i bardzo obszerne, gdyż pod jednym dachem znajdowała się część mieszkalna dla domowników, jak i zagroda dla zwierząt gospodarskich. Bardzo charakterystyczne dla domostw olęderskich były gęsto plecione z wikliny plotki. Tak przez wieki płynęło ich życie dzielone między pracę i modlitwę.

Na Mazowszu największe natężenie osadnictwa olęderskiego miało miejsce w XVIII wieku. Szerog dawnych wsi olęderskich usytuowanych jest na pograniczu Puszczy Kampinoskiej w sąsiedztwie koryta Wisły. Do dziś przetrwały w zasadzie tylko nieliczne domostwa, i zarośnięte cmentarzyki. Jednakże w nadwiślańskiej miejscowości Secymin zachował się drewniany dom modlitwy z 1923 r.

Kiedy Olędrzy przybyli na teren Białoleki? Trudno jest to jednoznacznie stwierdzić. Najstarsze z zachowanych nagrobków pochodzą z 2 połowy XIX wieku, więc owe stulecie możemy przyjąć jako czas osiedlenia. Dlaczego osiedlili się właśnie tu? Odpowiedź jest stosunkowo prosta. Były to tereny w dużej mierze podmokłe, porzeczniane niewielkimi strugami wodnymi. Przykładowo, dawny gród sprzed tysiąca lat założony został pośród bagien i rozlewisk. Dziś tutejszy krajobraz jest już inny. Po części zawiądzającym to właśnie olęderskim melioracjom. Wedle lokalizacji zachowanych do chwili obecnej zdewastowanych cmentarzy możemy stwierdzić, iż interesujące nas osady olęderskie znajdowały się wzdłuż dwóch pasów terenu – jeden to linia pomiędzy obecnym Bródem i Nieporętem nad Zalewem Zegrzyńskim, a drugi to linia od Tarchomina w kierunku północno-zachodnim, wzdłuż wiślanego brze-

gu. O tym, jak wyglądają dziś dawne ewangelickie cmentarze na Białolece, a także o tym co stało się z samymi osadnikami opowie- my w drugiej części artykułu.

Michał Pilich

**nowa gazeta praska**

następna gazeta ukaże się 13 listopada

Redaktor naczelny Ewa Tucholska, zastępca naczelnego Jagoda Pilipczuk. Wydaje AWR. Skład, montaż elektroniczny, skanowanie, zdjęcia i obróbka Maciej Pilipczuk. Druk ODDI Poland spółka z o.o. Zastrzegamy sobie prawo dokonywania zmian tytułów, adreśatacji i skrótów w tekstach. Materiałów nie zamówionych nie zwracamy. Materiały płatne oznaczone są znakiem ■ Za treść reklam, ogłoszeń i tekstów sponzorowanych nie odpowiadamy. **Redakcja:** 03-708 Warszawa, ul. ks. I. Kłopotowskiego 15 lok. 2 tel./faks 618-00-80, tel. 618-24-38 pon. w godz. 14-18 od wtorku do piątku w godz. 10-14 dla reklam i zdjęć [nowapraska@zigzag.pl](mailto:nowapraska@zigzag.pl) dla tekstów e-mail [ngp@zigzag.pl](mailto:ngp@zigzag.pl)